



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

مجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة المعنية

بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة

الدورة الثانية

روما، 23 - 25 أبريل/نيسان 2018

تقرير الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة على هذه الصفحة؛

وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على

وثائق أخرى على موقع المنظمة: [www.fao.org](http://www.fao.org)



FIAA/R1188 (Ar)

تقرير المنظمة  
عن مصايد الأسماك  
وتربية الأحياء المائية

ISSN 2071-8233

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



لجنة مصايد الأسماك

تقرير

الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

روما، 24-27 أكتوبر/تشرين الأول 2017



## لجنة مصايد الأسماك

### تقرير

الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

روما، 24-27 أكتوبر/تشرين الأول 2017

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة أو سياساتها.

ISBN 978-92-5-130436-5

© FAO, 2018

تشجع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة استخدام هذه المواد الإعلامية واستنساخها ونشرها. وما لم يذكر خلاف ذلك، يمكن نسخ هذه المواد وطبعها وتحميلها بغرض الدراسات الخاصة والأبحاث والأهداف التعليمية، أو الاستخدام في منتجات أو خدمات غير تجارية، على أن يشار إلى أن المنظمة هي المصدر، واحترام حقوق النشر، وعدم افتراض موافقة المنظمة على آراء المستخدمين وعلى المنتجات أو الخدمات بأي شكل من الأشكال.

ينبغي توجيه جميع طلبات الحصول على حقوق الترجمة والتصرف وإعادة البيع بالإضافة إلى حقوق الاستخدامات التجارية الأخرى إلى العنوان التالي: [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request) أو إلى: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

تتاح المنتجات الإعلامية للمنظمة على موقعها الإلكتروني التالي: [www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)، ويمكن شراؤها بإرسال الطلبات إلى: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org).

## إعداد هذه الوثيقة

هذا هو التقرير النهائي الذي اعتمده اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك في دورتها التاسعة.

### لجنة مصايد الأسماك التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة. 2018.

تقرير الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية. روما، 24-27 أكتوبر/تشرين الأول 2017.  
تقرير منظمة الأغذية والزراعة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 1188. روما، إيطاليا.

### مقتطف

انعقدت الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية (اللجنة الفرعية) التابعة للجنة مصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) في روما، إيطاليا خلال الفترة الممتدة من 24 إلى 27 أكتوبر/تشرين الأول 2017. وقد شارك فيها تسعة وثمانون عضواً من أعضاء المنظمة وعضوان منتسبان وممثلون من وكالتين من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة ومراقبون عن 7 منظمات حكومية دولية وست منظمات غير حكومية دولية. وأكدت اللجنة الفرعية على المساهمة المهمة لتربية الأحياء المائية في تحقيق الأمن الغذائي العالمي والتغذية وكذلك على أهمية الوصول إلى الأسواق وقضايا ما بعد الصيد وشدّدت على الحاجة إلى دعم صغار المنتجين. وأقرت اللجنة الفرعية بتزايد الأهمية العالمية للتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية ومساهماتها المحتملة في تحقيق كل من الأمن الغذائي والتغذية في العالم، إضافةً إلى تحقيق مجموعة واسعة من مقاصد أهداف التنمية المستدامة مع الإقرار بالحاجة المتزايدة إلى تطبيق أفضل الممارسات في قطاع تربية الأحياء المائية في العديد من البلدان والأقاليم. وأوصت اللجنة الفرعية بأن تقوم المنظمة بوضع خطوط توجيهية عالمية خاصة بالتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية. وأقرت اللجنة الفرعية الرؤية المشتركة للمنظمة لاستدامة الأغذية والزراعة كإطار مفيد لتنفيذ خطة عام 2030. وأقرت أيضاً مبادرة المنظمة الخاصة بالنمو الأزرق، باعتبارها جزءاً من رؤية المنظمة المشتركة ومبادئها الخمسة، وشدّدت على أهميتها في دعم الأعضاء لتحقيق أهداف التنمية المستدامة الخاصة بهم. ورحّبت اللجنة الفرعية بالتقرير القادم عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم. وأقرت اللجنة الفرعية بأهمية الإرشاد بالنسبة إلى التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية. وطلبت اللجنة الفرعية أن تقوم المنظمة بتوفير توجيهات وتيسير تبادل الخبرات في ما بين الأعضاء. وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء على أهمية التنسيق الإقليمي داخل الدول الجزرية الصغيرة النامية وفي ما بينها. وبالإضافة إلى ذلك، أوصت اللجنة الفرعية بأن تضطلع المنظمة بدور رئيسي في تيسير تبادل الخبرات بشأن تنمية تربية الأحياء المائية في هذه الدول وفي دعم نهج إقليمية ممكنة، بالاستناد إلى الشبكات القائمة والناشئة. وأوصت اللجنة الفرعية بأن تواصل المنظمة عملها في مجال تنمية تربية الأحياء المائية في الدول الجزرية الصغيرة النامية وأن تقدّم الدعم من خلال تنمية القدرات والمساعدة الفنية. وفي ما يتعلق بأنشطة المنظمة الجارية والمقرّرة ذات الصلة بالخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية، رحّبت اللجنة الفرعية بعمل المنظمة وأشارت إلى الدور المتزايد لإصدار الشهادات في الأسواق الوطنية والدولية وأبرزت الحاجة إلى تعزيز قدرات صغار المنتجين على الحصول على الشهادات ومن ثم تحسين وصولهم إلى الأسواق. ورحّبت اللجنة الفرعية بالدعوة الكريمة الموجهة من مملكة النرويج لاستضافة أعمال الدورة العاشرة.

## بيان المحتويات

### الصفحة

1	افتتاح الدورة
1	اعتماد جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة وتعيين لجنة الصياغة
1	جهود إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة لتنفيذ توصيات الدورات السابقة
1	للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك
3	التقارير المرحلية عن تنفيذ أحكام مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد المتصلة بتربية الأحياء المائية
3	والمصايد القائمة على استزراع الأسماك
4	تقرير من أمانة اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك
4	تربية الأحياء المائية وأهداف التنمية المستدامة/خطة عام 2030 والرؤية المشتركة لمنظمة الأغذية والزراعة
4	من أجل أغذية وزراعة مستدامة
6	الموارد الوراثية المائية لتنمية تربية الأحياء المائية
7	الإرشاد لأغراض تنمية تربية الأحياء المائية
8	اجتماع خاص عن تربية الأحياء المائية في الدول الجزرية الصغيرة النامية: فرص النمو الأزرق
8	للدول الجزرية الصغيرة النامية في ظلّ تغيّر المناخ
10	التقارير المرحلية عن تنفيذ الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية
10	وإطار تقييم مدى امتثال خطط إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية مع الخطوط التوجيهية
11	انتخاب رئيس ونائب رئيس الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية
11	أية مسائل أخرى
11	موعد ومكان انعقاد الدورة العاشرة
11	اعتماد التقرير
	<b>المرفقات</b>
12	المرفق ألف: جدول الأعمال
13	المرفق باء: قائمة بالمندوبين والمراقبين
34	المرفق جيم: القائمة المؤقتة بالوثائق
37	المرفق دال: كلمة ترحيبية للسيد Hossein Ali Abdolhay، رئيس إدارة تربية الأحياء المائية، منظمة مصايد الأسماك الإيرانية، بالنيابة عن جمهورية إيران الإسلامية (متاحة باللغة الإنكليزية فقط)
38	المرفق هاء: كلمة افتتاحية للسيد Árni M. Mathiesen، المدير العام المساعد لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة (متاحة باللغة الإنكليزية فقط)

## افتتاح الدورة

- 1- انعقدت الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية (اللجنة الفرعية) التابعة للجنة مصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) في روما، إيطاليا خلال الفترة الممتدة من 24 إلى 27 أكتوبر/تشرين الأول 2017. وقد شارك فيها تسعة وثمانون عضواً من أعضاء المنظمة وعضوان منتسبان وممثلون من وكالتين من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة ومراقبون عن 7 منظمات حكومية دولية وست منظمات غير حكومية دولية. ويمكن الاطلاع على قائمة المندوبين والمراقبين في المرفق بآء بهذا التقرير.
- 2- وألقى السيد Hossein Ali، من منظمة مصايد الأسماك الإيرانية، الكلمة الترحيبية نيابة عن جمهورية إيران الإسلامية (المرفق (دال)).
- 3- وتوجهت جمهورية إيران الإسلامية بالشكر إلى المنظمة لاستضافتها دورة اللجنة الفرعية في المقر الرئيسي للمنظمة نظراً إلى الصعوبات غير المتوقعة التي حالت دون عقد الدورة في جمهورية إيران الإسلامية.
- 4- كما ألقى السيد Árni Mathiesen، المدير العام المساعد لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة، الكلمة الافتتاحية (المرفق هاء).

## اعتماد جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة وتعيين لجنة الصياغة

- 5- اعتمدت اللجنة الفرعية جدول الأعمال (المرفق ألف). وترد الوثائق المعروضة على اللجنة الفرعية في المرفق جيم.
- 6- وأخذت اللجنة الفرعية علماً ببيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي.
- 7- انتخبت اللجنة الفرعية السيد Yngve Torgersen (مملكة النرويج)، رئيساً للجنة الصياغة، ومملكة بلجيكا واتحاد جزر القمر وجمهورية ألمانيا الاتحادية وجمهورية إندونيسيا ومملكة هولندا وجمهورية بيرو وجمهورية أوغندا أعضاء في لجنة الصياغة.

## جهود إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة لتنفيذ توصيات الدورات السابقة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك

- 8- عرضت الأمانة الوثيقتين COFI: AQ/IX/2017/2 و COFI: AQ/IX/2017/SBD.1 اللتين تقدمان لمحة عامة عن الأنشطة المضطلع بها من قبل إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة لتنفيذ توصيات الدورات السابقة، وتتناولان المجالات ذات الأولوية التي حدّتها اللجنة الفرعية في دورتها الثامنة.

9- وشددت اللجنة الفرعية على ما تقدّمه تربية الأحياء المائية من مساهمة مهمة في ضمان الأمن الغذائي والتغذية وعلى ما تتمتع به من إمكانيات كبيرة، وأكدت على الحاجة إلى دعم صغار المنتجين.

10- وأعرب عدة أعضاء عن اهتمامهم بالجهود التي تبذلها المنظمة في مجال المساعدة الفنية المتعلقة بإنتاج البذور والأعلاف والرصد البيئي، وعن دعمهم لها. والتمس بعض الأعضاء المساعدة الفنية بشأن الاستزراع في الأقفاص لإنشاء إطار يهدف إلى تنمية قطاع تربية الأحياء المائية الخاص بهم للاستجابة للطلب المتزايد على منتجات تربية الأحياء المائية.

11- وأكدت اللجنة الفرعية مجدداً على ضرورة أن تواصل المنظمة عملها بشأن اختيار المواقع وتقسيم مناطق تربية الأحياء المائية وإدارة المناطق لتأمين الاستثمارات بالنظر إلى الخسائر العالية الناجمة عن الأمراض ومشاكل الإدارة. كما سلّط الضوء على الحاجة إلى وضع أفضل الممارسات على صعيدي إدارة المناطق والمزارع للحد من التقلب والمخاطر تيسيراً للاستثمارات. وشجّع عدة أعضاء بشدة المنظمة على العمل بصورة أكثر فعالية مع البلدان الأعضاء المنتجة من أجل تنفيذ نهج النظام الإيكولوجي في مجال تربية الأحياء المائية ونهج التخطيط المكاني.

12- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية الحوكمة الجيدة والأمن البيولوجي (مثل الاستراتيجيات الوطنية المتعلقة بصحة الحيوانات المائية، والأمراض المستجدة، والاستخدام الرشيد لمضادات الميكروبات وتقسيم المناطق لأغراض الأمن البيولوجي) بالنسبة إلى تربية الأحياء المائية المستدامة. وأشار عدد من الأعضاء أيضاً إلى الحاجة إلى اعتماد نهج قائم على المخاطر في معالجة القضايا المتصلة بالأمراض ضمن إطار نهج النظام الإيكولوجي في مجال تربية الأحياء المائية، في ما يتعلق بتقسيم المناطق وإدارتها. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي تحسين قدرة النظم القائمة على الصمود عن طريق ممارسات أفضل، وتحديد مخاطر الأمن البيولوجي المشتركة وإزالة الأنشطة العالية المخاطر. كما تم التشديد على أهمية العمل مع قطاع المنتجين والنهوض بآليات الشراكة بين القطاعين العام والخاص والدعم المستمر لمعالجة هذه القضايا.

13- وأوصت اللجنة الفرعية بضرورة توثيق التنسيق وتحسين تعاون المنظمة مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان ومنظمات دولية وإقليمية معينة أخرى، مثل الاتحاد الأفريقي - المكتب الأفريقي للموارد الحيوانية، والتحالف العالمي لتربية الأحياء المائية، وشبكة مراكز تربية الأحياء المائية في آسيا والمحيط الهادئ.

13 مكرراً- وفي هذا الصدد، أوصى بعض أعضاء بإضفاء الطابع المؤسسي على شبكة تربية الأحياء المائية في أفريقيا ضمن الاتحاد الأفريقي - المكتب الأفريقي للموارد الحيوانية.

14- وأكد بعض الأعضاء بشدة على الحاجة إلى دعم الأعضاء لمعالجة مشكلة فيروس بلطي البحيرات المستجد من خلال المساعدة المقدمة في إطار برنامج التعاون التقني أو آليات أخرى ستدعم صغار المستزرعين والمجتمعات المحلية الريفية.

15- وأقرت اللجنة الفرعية بأن مقاومة مضادات الميكروبات موضوع مهم للغاية يتجاوز صحة الإنسان وقطاعات إنتاج الأغذية (بما في ذلك تربية الأحياء المائية) وينطوي على إمكانية إحداث خسائر اقتصادية. ومن ثم، فإن هذه المسألة تتطلب اهتماماً عاجلاً من جانب الأعضاء ودعمًا من جانب المنظمة ضمن نهج "صحة واحدة".

16- ورُحِّبَت اللجنة الفرعية بموصول المنظمة مؤخرًا على اعتماد لدى الصندوق الأخضر للمناخ، وهو ما يمثل فرصة مثالية لتحسين نفاذ الأعضاء إلى الصناديق الخاصة بالمناخ من أجل وضع برامج عمل وطنية أو إقليمية.

17- وأعربت اللجنة الفرعية عن الحاجة إلى إقامة تعاون وثيق بين الأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك التابعة للمنظمة وشبكات تربية الأحياء المائية، مثل شبكة تربية الأحياء المائية في أفريقيا وشبكة تربية الأحياء المائية في الأمريكيتين وشبكة مراكز تربية الأحياء المائية في إقليم آسيا والمحيط الهادئ، وفي ما بينها. فهذه الشبكات وسائل مهمة للغاية بالنسبة إلى تعميم السياسات ذات الصلة، ومواجهة القضايا المستجدة الحرجة، والاستفادة من الدروس المستخلصة، ودعم تنمية تربية الأحياء المائية فنيًا. ويمكن للأقاليم الأخرى الناشئة في مجال تربية الأحياء المائية أن تستخدم هذا النهج كنموذج للتعاون.

18- وسأط بعض الأعضاء الضوء على الحاجة إلى بناء القدرات في البلدان التي تعاني من محدودية البيانات لتخطيط استراتيجيات وبرامج إقليمية ووطنية، وتصميمها وتنفيذها.

19- وأعربت بعض المنظمات عن دعمها القوي لعمل اللجنة الفرعية، لا سيما أفضل الممارسات في مجالات صحة الحيوان والأمن البيولوجي وسلامة منتجات تربية الأحياء المائية وإقامة شبكات مختبرات والابتكارات وتطوير اللقاحات، وعرضت شراكات محتملة لدعم الأعضاء في هذه المجالات.

## التقارير المرحلية عن تنفيذ أحكام مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد المتصلة بتربية الأحياء المائية والمصايد القائمة على استزراع الأسماك

20- عرضت الأمانة الوثيقتين COFI:AQ/IX/2017/3/Rev.1 و COFI:AQ/IX/2017/SBD.12. وأشادت اللجنة الفرعية بما تبذله المنظمة من جهود متواصلة لوضع استبيان مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد (المدونة) المتعلق بتربية الأحياء المائية والمصايد القائمة على الاستزراع. وعلاوة على ذلك، أوصى عدد من المشاركين بتحسين وصول الأعضاء إلى بيانات هذا الاستبيان من خلال التكنولوجيات الإلكترونية، وبالتالي زيادة معدل رد الأعضاء قياسًا إلى ما كان عليه الحال عامي 2013 و 2015.

21- وشدّد عدة أعضاء على مدى فائدة هذا الاستبيان في كل من التقييم الذاتي الوطني لأداء تربية الأحياء المائية والامتثال للمدونة، كمرجع لوضع استراتيجيات إقليمية وخطط وطنية خاصة بتربية الأحياء المائية، ورأوا أنها قد تساعد على تأمين دعم سياسي أوسع نطاقًا.

22- ورأى بعض الأعضاء أن استبيان المدونة يمكن أن يشكل أيضا أداة تقييم ذاتي مفيدة بالنسبة إلى الأعضاء في ما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة والمقاصد المرتبطة بها في مجال تنمية تربية الأحياء المائية.

23- وناشدت اللجنة الفرعية المنظمة الاستمرار في دعم الأجهزة الإقليمية التي تسعى إلى ضمان أن المدونة وما يتصل بها من خطوط توجيهية فنية تساعد على النهوض بالتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية.

- 24- ودعا بعض الأعضاء إلى مواصلة الدعم الذي تقدمه المنظمة من أجل نشر أهمية المدونة وتحسين تنفيذها.
- 25- وطلب بعض الأعضاء إيضاحاً بشأن الكيفية التي يتم بها تحليل الردود على المستوى الإقليمي وداخل المنظمة، والطريقة التي يمكن بها استخدام التحليل لدعم تنمية تربية الأحياء المائية.
- 26- وطلب بعض الأعضاء زيادة إمكانية الوصول إلى الدرجات وتوجيهات لتحسين الامتثال للمدونة.
- 27- وأعربت اللجنة الفرعية عن ارتياحها لملاحظة الاتجاه التصاعدي في الدرجات، وكانت هناك دعوات إلى العمل مع الأعضاء من أجل إعطاء الأولوية لمعالجة قضايا تنفيذ المدونة المتعلقة بتربية الأحياء المائية التي تسجل درجات تقل عن اثنين، مثل استخراج المياه، والأعلاف، والقدرة الاستيعابية، وتقسيم المناطق، والأسماك الهاربة.
- 28- وأثار بعض الأعضاء مسألة ما إذا كان هناك ترابط بين ردود البلدان والدعم المطلوب تقديمه من المنظمة في مجال تنمية تربية الأحياء المائية. وتم حث المنظمة على إجراء تحليل واستخدام نتائج هذا الترابط عند التخطيط لدعم الأعضاء.
- 29- ودعا بعض الأعضاء إلى وضع مواصفة دولية بشأن تحديد مناطق تربية الأحياء المائية والإشارة إليها.

### تقرير من أمانة اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك

- 30- عرضت الأمانة الوثيقة COFI: AQ/IX/2017/4 وأبرزت تكامل العمل الذي تقوم به اللجنتان الفرعيتان والعديد من أوجه التآزر الناشئة عن تعزيز تعاونهما.
- 31- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية الوصول إلى الأسواق وجدوى عمل المنظمة بشأن قضايا ما بعد الصيد، بما في ذلك بالنسبة إلى صغار المنتجين، والمساهمة الإيجابية في ضمان الأمن الغذائي وسبل العيش.
- 32- وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء على الحاجة إلى تحسين تصورات المستهلكين بشأن قطاع تربية الأحياء المائية بوجه عام وشجعت أمانتي اللجنتين الفرعيتين على بدء برامج وأنشطة مشتركة لتحقيق هذه الغاية بمشاركة أعضاء المنظمة وأصحاب المصلحة الخارجيين.

### تربية الأحياء المائية وأهداف التنمية المستدامة/خطة عام 2030 والرؤية المشتركة لمنظمة الأغذية والزراعة من أجل أغذية وزراعة مستدامة

- 33- عرضت الأمانة الوثائق COFI: AQ/IX/2017/5 و COFI: AQ/IX/2017/Inf.7 و COFI: AQ/IX/2017/SBD2.

34- وأقرت اللجنة الفرعية بتزايد أهمية التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية ومساهمتها المحتملة في تحقيق كل من الأمن الغذائي والتغذية، إضافةً إلى تحقيق مجموعة واسعة من مقاصد أهداف التنمية المستدامة.

35- وقدم الأعضاء معلومات عن مجموعة من الجهود الإقليمية والوطنية، بما في ذلك الخطط والاستراتيجيات التي وضعت أو التي يجري صياغتها من أجل تنفيذ مقاصد أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وقد تضمنت هذه الجهود ما يلي: التخطيط المكاني وإدارة المناطق بالنسبة إلى تربية الأحياء المائية؛ وإنشاء مناطق بحرية محمية؛ ومنع نشوب النزاعات وتسويتها؛ والاعتراف بحقوق المجتمعات المحلية؛ وتحسين الحوكمة على المستويات المحلية والإقليمية والمركزية؛ والنهج المتكاملة والشاملة في مجال الحوارات بشأن سياسات تربية الأحياء المائية؛ واستعراض الأطر التنظيمية المتعلقة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية؛ وإعداد خطوط توجيهية فنية ومدونات ممارسات؛ والحد من استخراج المياه وتصريف الملوثات السامة؛ والحد من الهدر عن طريق إدخال تحسينات على تكنولوجيا تجميد الجمبري؛ واحتياجات صغار منتجي تربية الأحياء المائية في مجال تنمية القدرات؛ والعمالة اللائقة، لا سيما بالنسبة إلى الشباب والنساء؛ وبرامج المساواة بين الجنسين؛ واستراتيجيات التكيف مع تغير المناخ؛ وتحقيق تكامل أوثق بين تربية الأحياء المائية والزراعة من أجل زيادة كفاءة استخدام الموارد؛ وتعزيز الإنتاجية والقدرة التنافسية لمنشآت تربية الأحياء المائية.

36- واقترح عدة أعضاء أن تواصل المنظمة عملها بشأن المكونات البديلة للأعلاف المائية وتنوع الأصناف وإنتاج الأعشاب البحرية وتخطيط تنمية تربية الأحياء المائية وتقسيم المناطق وإصدار الشهادات والعمالة.

37- كما أوصى عدة أعضاء بمواصلة وتعزيز تعاون المنظمة ووكالات الأمم المتحدة الأخرى وشراكتهما مع الأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك وشبكات تربية الأحياء المائية.

38- وفي الوقت الذي رحبت فيه اللجنة الفرعية برعاية المنظمة لمجموعة من مؤشرات أهداف التنمية المستدامة، فإنها أوصت بضرورة إيلاء العناية الواجبة لمسألة الحد من مخاطر ازدواجية الجهود في ما يتعلق بالرصد وإثقال كاهل البلدان بمتطلبات رفع التقارير، مع تزويد المنظمة للسلطات الوطنية بالمساعدة الفنية في مجال رصد التقدم المحرز. ويمكن استخدام الردود على استبيان المدونة الذي يرسل كل سنتين لرصد التقدم المحرز في تنفيذ مقاصد أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة بتربية الأحياء المائية، ومتابعته ورفع التقارير بشأنه.

39- وأقرت اللجنة الفرعية بأن هناك حاجة متزايدة إلى تطبيق أفضل الممارسات في قطاع تربية الأحياء المائية في العديد من البلدان والأقاليم، وأوصت بأن تقوم المنظمة بوضع خطوط توجيهية عالمية خاصة بالتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية.

40- ورحبت اللجنة الفرعية بعرض مملكة النرويج المساهمة بالموارد البشرية والمالية لوضع هذه الخطوط التوجيهية ولكي تعد المنظمة وثيقة استراتيجية بشأن ما هو ممكن من نطاق وبنية ومحتويات، وكذلك بشأن وضع هذه الخطوط التوجيهية وتنفيذها، وذلك لغرض الإحاطة والمناقشة خلال الدورة القادمة للجنة مصايد الأسماك في عام 2018. وأوصت اللجنة الفرعية أيضاً بأن تتضمن عملية وضع هذه المبادئ التوجيهية الدروس المستخلصة من استراتيجيات وخبرات عمليات تنمية تربية الأحياء المائية الناجحة في مختلف أنحاء العالم والتي ينبغي تجميعها استناداً إلى تحليل للردود على استبيان المدونة.

- 41- وأحاطت الأمانة اللجنة الفرعية علما بأن المنظمة تعمل حاليا على إعداد خطوط توجيهية لواضعي السياسات تهدف إلى إشراك جميع القطاعات الزراعية وتمكينها، مثل الثروة الحيوانية وإنتاج المحاصيل، والغابات، ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، ونُهج متكاملة على غرار التربية المتكاملة للأسماك والنباتات والزراعة الذكية مناخيا، وذلك من أجل المشاركة بفعالية في تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وتعهّدت الأمانة بمواصلة الحوار بخصوص هذه المسألة في جميع اللجان الفنية للمنظمة ودعت كل الأعضاء إلى الانضمام إلى هذه العملية والمساهمة في وضع هذه الخطوط التوجيهية.
- 42- وأقرت اللجنة الفرعية الرؤية المشتركة لاستدامة الأغذية والزراعة ومبادئها الخمسة كإطار مفيد لتنفيذ خطة عام 2030.

### الموارد الوراثية المائية لتنمية تربية الأحياء المائية

- 43- عرضت الأمانة الوثائق COFI:AQ/IX/2017/6/Rev.1 و COFI:AQ/IX/2017/Inf.8 و COFI:AQ/IX/2017/Inf.9 و COFI:AQ/IX/2017/Inf.10 و COFI:AQ/IX/2017/Inf.11.
- 44- وقام رئيس مجموعة العمل الاستشارية المعنية بالموارد الوراثية المائية والتكنولوجيات ذات الصلة (مجموعة العمل) بتلاوة موجز للتوصيات الصادرة عن الدورة الثانية لمجموعة العمل التي عُقدت في المقر الرئيسي للمنظمة، روما، خلال الفترة الممتدة من 19 إلى 20 أكتوبر/تشرين الأول 2017.
- 45- وأقرت اللجنة الفرعية بأن الاستخدام المسؤول للموارد الوراثية المائية يمكن أن يؤثر بشكل إيجابي على كل من موارد تربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك، وعلى الناس الذين يعتمدون عليها.
- 46- ورحّبت اللجنة الفرعية بالتقرير القادم عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم الذي سيبشر تحديد التحديات والفرص في مجالات تنمية الموارد الوراثية المائية وإدارتها وصونها.
- 47- وأشار عدة أعضاء إلى أنه ستكون هناك حاجة إلى زيادة القدرات البشرية والمالية من أجل جمع وإدارة المعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية المائية لغرض حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم.
- 48- وأقرت اللجنة الفرعية أيضا بأن إطار المتطلبات الدنيا لإدارة الموارد الوراثية المائية المستدامة وتنميتها وصونها واستخدامها بشكل مستدام (الإطار) سيساعد البلدان في تنمية مواردها الوراثية المائية وإدارتها، وسيكون عنصرا أساسيا بالنسبة إلى حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم. وينبغي تنفيذ الإطار بما يتماشى مع الصكوك الدولية ذات الصلة القائمة.

- 49- وشدّد العديد من الأعضاء على أهمية البذور العالية الجودة وبرامج التحسين الوراثي في مجال تربية الأحياء المائية، وأشاروا على وجه الخصوص إلى التربية الانتقائية كوسيلة فعالة لزيادة كفاءة الإنتاج وتحسين صحة الحيوانات المائية، ضمن جملة أمور أخرى. كما أشار عدة أعضاء إلى أن التحسين الوراثي يقتضي استثمارات طويلة الأجل وإلى أن هناك مجموعة من

خيارات التحسين المتاحة وإلى أن هناك حاجة إلى خطوط توجيهية شاملة بشأن نُهج التحسين الوراثي. وأشار عدة أعضاء كذلك إلى أن برامج التربية الانتقائية هذه ينبغي أن تتضمن الأنواع ذات المستوى الغذائي المنخفض.

50- وأشار عدة أعضاء إلى نقص القدرات في مجال التوصيف الوراثي للأنواع المستزرعة والسلالات المستخدمة في تربية الأحياء المائية.

51- وأوصى بعض الأعضاء باعتماد نظام موحد لرفع التقارير عن الموارد الوراثية المائية بالنسبة إلى المعلومات القابلة للمقارنة على مستوى "الأنواع". وقد يقتضي ذلك إجراء استعراض لنظام المعلومات الخاصة بالعلوم المائية ومصايد الأسماك وربما تحديثه.

52- وشجّع عدة أعضاء المنظمة على أن تواصل العمل بشأن المجالات ذات الأولوية المحتملة المذكورة في الجدول 1 من الوثيقة COFI: AQ/IX/2017/6/Rev.1.

53- وأقرت اللجنة الفرعية بالحاجة إلى توفير موارد إضافية لتنفيذ الأنشطة في المجالات ذات الأولوية وشجّعت مواصلة الجهود من أجل تأمين التمويل اللازم، مثل الصندوق الأخضر للمناخ. وتوجّهت اللجنة الفرعية بالشكر إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية على دعمها المالي المستمر لإعداد الإطار وحالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة.

54- كما توجّهت اللجنة الفرعية بالشكر إلى مجموعة العمل على تقديمها يد المساعدة إلى المنظمة وطلبت منها المضي قدماً في خطة عملها بشأن الموارد الوراثية المائية.

55- وأعربت اللجنة الفرعية عن تقديرها لموجز التوصيات الصادرة عن مجموعة العمل الذي سيعرض على لجنة مصايد الأسماك في دورتها القادمة في عام 2018.

## الإرشاد لأغراض تنمية تربية الأحياء المائية

56- عرضت الأمانة الوثيقة COFI: AQ/IX/2017/7 وقدمت لمحة عامة عن التجارب في مجال الإرشاد لأغراض تنمية تربية الأحياء المائية ودور المنظمة.

57- وأشادت اللجنة الفرعية بعمل المنظمة بشأن الإرشاد لأغراض تربية الأحياء المائية الذي اضطلع به خلال فترة ما بين الدورات وأقرت بأهميته بالنسبة إلى التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية.

58- وحثت اللجنة الفرعية المنظمة على مواصلة جهودها في مجالي رسم خرائط الاحتياجات وتعزيز الإرشاد لأغراض تربية الأحياء المائية من خلال التعاون بين بلدان الجنوب أو المشاريع الميدانية أو حلقات العمل لبناء القدرات أو آليات أخرى مثل مدارس المزارعين الحقلية والإرشاد المّقدم من المزارعين إلى المزارعين.

59- وسلّط بعض الأعضاء الضوء على المجالات ذات الأولوية المتعلقة بالإرشاد لأغراض تربية الأحياء المائية، بما في ذلك، ضمن جملة أمور أخرى، تربية الأحياء المائية الصغيرة النطاق؛ والتكامل بين الزراعة وتربية الأحياء المائية، على سبيل المثال نظم تربية الأسماك في حقول الأرز؛ وصحة الحيوانات المائية والأمن البيولوجي؛ وسلامة الأغذية؛ وإنتاج البذور والأعلاف؛ وعمالة الشباب؛ والتدريب على الأعمال التجارية في مجال تربية الأحياء المائية.

60- وفي حين أبرز بعض الأعضاء التطورات الراهنة التي يشهدها الإرشاد، بما في ذلك الدور المتزايد للإرشاد المقدم من القطاع الخاص وزيادة استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في ميدان الإرشاد، فإنهم حذروا من أن هذه التغييرات ينبغي ألا تقوض الأدوار الأساسية التي تؤديها الحكومات والمؤسسات الشريكة والمنظمة في مجال الإرشاد لأغراض تربية الأحياء المائية.

61- وشدّدت اللجنة الفرعية على أهمية اعتماد نهج شامل للإرشاد لأغراض تربية الأحياء المائية. وتبادل الأعضاء التجارب المتعلقة بزيادة فعالية وكفاءة الإرشاد لأغراض تربية الأحياء المائية من خلال التعاون المنسق جيدا بين مختلف الجهات التي تقدّم الإرشاد في القطاعين العام والخاص. وبالإضافة إلى ذلك، طلبت اللجنة الفرعية أن تقوم المنظمة بتجميع وتلخيص الممارسات الجيدة والدروس المستخلصة في مجال الإرشاد لأغراض تربية الأحياء المائية على المستويين الوطني والإقليمي، وتوفير توجيهات لما تبذله من جهود في هذا الميدان وتيسير تبادل الخبرات في ما بين الأعضاء.

62- وأعربت اللجنة الفرعية كذلك عن دعمها لاقتراح مملكة النرويج القاضي بوضع الخطوط التوجيهية المقترحة الخاصة بالتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية، بما في ذلك خدمات الإرشاد.

## اجتماع خاص عن تربية الأحياء المائية في الدول الجزرية الصغيرة النامية: فرص النمو الأزرق للدول الجزرية الصغيرة النامية في ظلّ تغيّر المناخ

63- استُهلّت هذه الجلسة بعرضين تمهيديين قدّمهما كل من قائد البرنامج الاستراتيجي 4 (بشأن النظم الغذائية) وقائد البرنامج الاستراتيجي 2 للمنظمة (بشأن الزراعة المستدامة). وأعقبهما عرض الأمانة للوثيقتين COFI:AQ/IX/2017/8 و COFI:AQ/IX/2017/SBD.10.

64- وعُرضت نتائج ندوة نظمت مؤخرا عن تربية الأحياء المائية في الدول الجزرية الصغيرة النامية من قبل رئيس الندوة<sup>1</sup>. وتبادل ممثلو ثلاث منظمات إقليمية تجارهم وحددوا الأولويات المتعلقة بالطريقة التي يمكن بها لتربية الأحياء المائية

<sup>1</sup> قُدمت العروض من قبل كل من: السيدة A. Nelly Isyagi-Levine، الاتحاد الأفريقي - مكتب البلدان الأفريقية للموارد الحيوانية، بالنسبة إلى إقليم المحيط الأطلسي والمحيط الهندي والبحر الأبيض المتوسط وبحر الصين الجنوبي؛ والسيد Lionel Reynal de Saint Michel، هيئة مصايد أسماك غرب وسط الأطلسي، بالنسبة إلى إقليم البحر الكاريبي؛ والسيد Robert Jimmy، جماعة المحيط الهادئ، بالنسبة إلى إقليم المحيط الهادئ. وعرض السيد Thomas Nelson، من سانت لوسيا، الاستنتاجات والتوصيات المنبثقة عن هذه الندوة التي انعقدت في 23 أكتوبر/تشرين الأول 2017 في المقر الرئيسي للمنظمة.

المساهمة بشكل أكبر في تحقيق الأمن الغذائي والتغذية والتخفيف من وطأة الفقر وفي الاقتصادات الوطنية في الدول الجزرية الصغيرة النامية.

65- وسلّمت اللجنة الفرعية بالقواسم المشتركة بين الدول الجزرية الصغيرة النامية، ولكنها أبرزت أيضا اختلاف الفرص والمعوقات والخصائص والحالة الإنمائية في ما بين بلدان هذه الفئة من الدول. وتم تشجيع الشركاء في التنمية على مراعاة الخصائص الوطنية والإقليمية عند تنسيق التمويل والعمل.

66- وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء على أهمية التنسيق الإقليمي داخل الدول الجزرية الصغيرة النامية وفي ما بينها. وبالإضافة إلى ذلك، أوصت اللجنة الفرعية بأن تضطلع المنظمة بدور رئيسي في تيسير تبادل الخبرات بشأن تنمية تربية الأحياء المائية في هذه الدول وفي دعم نهج إقليمية ممكنة، بالاستناد إلى الشبكات القائمة والناشئة.

67- وأشار بعض الأعضاء إلى أنه ينبغي إشراك الجزر التي لا تعتبر من الدول الجزرية الصغيرة النامية في تبادل الخبرات الإقليمية والعالمية، وأوصت كذلك بإنشاء منتدى دائم لتبادل الخبرات.

68- وأقرت اللجنة الفرعية مبادرة المنظمة الخاصة بالنمو الأزرق، باعتبارها جزءا من رؤية المنظمة المشتركة بشأن الأغذية والزراعة المستدامة، وشددت على أهميتها في دعم الأعضاء لتحقيق أهداف التنمية المستدامة لخطة عام 2030 الخاصة بهم، لاسيما المقصد 14-7.<sup>2</sup>

69- وأعربت اللجنة الفرعية عن تقديرها لبرنامجي العمل السابق والجاري المدعومين من المنظمة من أجل تحقيق التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية في الدول الجزرية الصغيرة النامية، لاسيما المشروع المعنون "نحو ثورة زرقاء في بلدان البحر الكاريبي" في إقليم البحر الكاريبي، وجمعية ميكرونيزيا من أجل تربية الأحياء المائية المستدامة في إقليم المحيط الهادئ، والزراعة الذكية مناخيا في الدول الجزرية الصغيرة النامية في أفريقيا.

70- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية تربية الأحياء المائية في الدول الجزرية الصغيرة النامية بالنظر إلى الأهمية الغذائية للأسماك، وتوفير فرص بديلة لكسب العيش للسكان، وزيادة العملة الصعبة من خلال الأنواع عالية القيمة الموجهة للتصدير. وعلاوة على ذلك، أشار عدة أعضاء إلى أن تربية الأحياء المائية مدرجة فعلا وبشكل جيد في الاستراتيجيات الإنمائية والأطر التشريعية الوطنية الخاصة بهم.

71- وأكدت اللجنة الفرعية على أهمية ممارسات تربية الأحياء المائية المستدامة وتطوير سلسلة القيمة من أجل تعزيز مساهمة تربية الأحياء المائية في التنمية الاقتصادية والتغذية. وأشارت اللجنة الفرعية كذلك إلى أهمية الأسواق وآليات التمويل المبتكرة ونُهُج الأعمال التجارية في مجال تربية الأحياء المائية التي يمكن أن تعالج القيود التي تعاني منها الدول الجزرية الصغيرة النامية، لاسيما الأسواق النائية وارتفاع تكاليف النقل.

<sup>2</sup> زيادة الفوائد الاقتصادية التي تتحقق للدول الجزرية الصغيرة النامية وأقل البلدان نموا من الاستخدام المستدام للموارد البحرية، بما في ذلك من خلال الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والسياحة، بحلول عام 2030. (الصفحة 25 من الوثيقة COFI/AQ/IX/2017/5)

72- وأحاطت اللجنة الفرعية علماً بأهمية إدارة المخاطر، بما في ذلك التقييم، والقدرة على الصمود. وأشار الأعضاء إلى تهديدات معينة، مثل تغير المناخ والظواهر الجوية القصوى، والأنواع الدخيلة والأمراض الجديدة، والقضايا الاجتماعية والاقتصادية والنزاعات المرتبطة بالاستخدامات. وأشارت اللجنة الفرعية كذلك إلى أن النهج الذكية مناخياً من أجل بناء القدرة على الصمود والاستراتيجيات الهادفة إلى الحد من المخاطر مهمة بالنسبة إلى مكافحة آثار تغير المناخ.

73- وأوصت اللجنة الفرعية بأن تواصل المنظمة عملها في مجال تنمية تربية الأحياء المائية في الدول الجزرية الصغيرة النامية وأن تقدّم الدعم من خلال تنمية القدرات والمساعدة الفنية. وحددت اللجنة الفرعية مجالات معينة تشمل ما يلي: تنوع الأصناف؛ وممارسات التفقيس الجيدة من بذور ذات جودة جيدة؛ والاستراتيجيات المتعلقة بإمدادات المدخلات الإقليمية؛ وصحة الحيوانات المائية؛ والتربية المتكاملة للأسماك والنباتات، مثل تربية الأسماك في حقول الأرز والاستزراع النباتي والسمكي.

### التقارير المرحلية عن تنفيذ الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية وإطار تقييم مدى امتثال خطط إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية مع الخطوط التوجيهية

74- قدّمت الأمانة الوثيقة COFI: AQ/IX/2017/9 وعرضت أنشطة المنظمة الجارية والمقرّرة ذات الصلة بالخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية الصادرة عنها.

75- ورحّبت اللجنة الفرعية بعمل المنظمة وأشارت إلى الدور المتزايد لإصدار الشهادات في الأسواق الوطنية والدولية وأبرزت الحاجة إلى تعزيز قدرات صغار المنتجين على الحصول على الشهادات ومن ثم تحسين وصولهم إلى الأسواق.

76- وشدّدت اللجنة الفرعية على ما يواجهه صغار المنتجين في البلدان النامية في سبيل التمكن من استصدار الشهادات من تحديات محتملة كثيرة تتراوح بين الافتقار إلى الموارد المالية والفنية والتنظيمية وضعف الأطر المؤسسية والتشريعية، وعلى ضرورة أن تعالج المنظمة هذه المسائل بالتعاون مع الحكومات الوطنية وجمعيات المنتجين. وأكدت اللجنة الفرعية كذلك على الحاجة إلى بناء القدرات في مجال إصدار الشهادات على المستوى الوطني، بما في ذلك تنفيذ ما يصدر عن المنظمة من صكوك وأدلة تتعلق بإصدار الشهادات.

77- وقدّم بعض الأعضاء تعليقات على دليل الامتثال التي يجري إعدادها لدعم تنفيذ الخطوط التوجيهية الفنية ودّكر بضرورة استخدام المواصفات الدولية الخاصة بصحة الحيوان (المنظمة العالمية لصحة الحيوان) وبسلامة الأغذية (هيئة الدستور الغذائي التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية) والجوانب الاجتماعية (منظمة العمل الدولية) كتوجيهات مرجعية مع التنسيق المناسب مع هذه المنظمات. وردّت الأمانة مشيرة إلى أن الخطوط التوجيهية والمواصفات التي تضعها المنظمة العالمية لصحة الحيوان تتبع كأساس معياري محدّد عند إعداد أدلة الامتثال، مثل تلك المتعلقة بالصحة الحيوانية والرفق بالحيوان.

## انتخاب رئيس ونائب رئيس الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

78- انتخب السيد Yngve Torgersen، من مملكة النرويج، رئيساً للدورة العاشرة للجنة الفرعية. وانتخبت الولايات المتحدة المكسيكية نائباً أول للرئيس. في حين انتخبت كل من جمهورية تركيا وجمهورية إندونيسيا ومملكة بلجيكا نائباً ثانياً وثالثاً ورابعاً للرئيس، على التوالي.

### أية مسائل أخرى

79- أحيطت اللجنة الفرعية علماً بنتائج الحدث الجانبي بشأن مقاومة مضادات الميكروبات وتربية الأحياء المائية الذي انعقد في 25 أكتوبر/تشرين الأول 2017. وقدم مندوبون من كل من جمهورية سنغافورة وجمهورية ماليزيا والمفوضية الأوروبية ومنظمة الأغذية والزراعة سبعة عروض، تناولت ما يلي: مسألة "صحة واحدة" وخطط العمل الوطنية والدولية ذات الصلة؛ والتدابير والاستراتيجيات المتعلقة بمخاطر مقاومة مضادات الميكروبات واستخدام مضادات الميكروبات؛ وأفضل ممارسات إدارة الأمن البيولوجي؛ والدعوة إلى نقلة نوعية نحو اعتماد إطار جديد لإدارة الأمن البيولوجي لتربية الأحياء المائية.

### موعد ومكان انعقاد الدورة العاشرة

80- رحبت اللجنة الفرعية بالدعوة الكريمة الموجهة من مملكة النرويج لاستضافة أعمال الدورة العاشرة. وسيعلن عن موعد ومكان الانعقاد خلال الدورة المقبلة للجنة مصايد الأسماك.

81- وعرضت الولايات المتحدة المكسيكية استضافة الدورة الحادية عشرة للجنة الفرعية. كما أعربت جمهورية تركيا وجمهورية إندونيسيا عن اهتمامهما باستضافة الدورات المقبلة للجنة الفرعية.

### اعتماد التقرير

82- اعتمد تقرير الدورة التاسعة للجنة الفرعية في 27 أكتوبر/تشرين الأول 2017 عند تمام الساعة 16:20.

## المرفق ألف

### جدول الأعمال

#### افتتاح الدورة

اعتماد جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة وتعيين لجنة الصياغة

جهود إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة لتنفيذ توصيات الدورات السابقة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك

التقارير المرحلية عن تنفيذ أحكام مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد المتصلة بتربية الأحياء المائية والمصايد القائمة على استزراع الأسماك

تقرير من أمانة اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك: للإحاطة

تربية الأحياء المائية وأهداف التنمية المستدامة/خطة عام 2030 والرؤية المشتركة لمنظمة الأغذية والزراعة من أجل أغذية وزراعة مستدامة

الموارد الوراثية المائية لتنمية تربية الأحياء المائية

الإرشاد لأغراض تنمية تربية الأحياء المائية

اجتماع خاص عن تربية الأحياء المائية في الدول الجزرية الصغيرة النامية: فرص النمو الأزرق للدول الجزرية الصغيرة النامية في ظلّ تغيّر المناخ

التقارير المرحلية عن تنفيذ الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية وإطار تقييم مدى امتثال خطط إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية مع الخطوط التوجيهية

انتخاب رئيس ونائب رئيس الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

أية مسائل أخرى

موعد ومكان انعقاد الدورة العاشرة

اعتماد التقرير

## المرفق باء

## قائمة بالمندوبين والمراقبين

**MEMBERS OF THE COMMITTEE****ANGOLA**

Maria Esperanca DOS SANTOS (Ms)  
 Conseillère de l'Ambassade de la République  
 de l'Angola en Italie  
 Représentante Permanente Suppléante de  
 l'Angola auprès de la FAO  
 Rome, Italie  
 Phone: (+39) 06 5423 3004  
 Email: esperanca.pires@embangola.com

**ARGENTINA**

Nazareno C. MONTANI CAZABAT  
 Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma, Italia  
 Phone: (+39) 06 4807 3345  
 Fax: (+39) 06 4890 6984  
 Email: emfao@mrecic.gov.ar

Gustavo WICKI  
 Ministerio de Agroindustria  
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura  
 Buenos Aires  
 Email: guswicki@gmail.com

**AUSTRALIA**

Cathrine STEPHENSON (Ms)  
 Minister Counsellor (Agriculture)  
 Embassy of Australia in Rome, Italy  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 852 721  
 Fax: (+39) 06 8527 2300

Graham MAIR  
 Director of Marine Sciences and Aquaculture  
 Professor  
 College of Science and Engineering  
 Email: graham.mair@flmders.edu.au

**AZERBAIJAN**

Rauf HAJIYEV  
 Deputy Minister of Ecology and Natural  
 Resources of the Republic of Azerbaijan  
 Baku  
 Phone: (+994) 12538 8513  
 Fax: (+994) 124925907  
 Email: rauf.hajiyev@eco.gov.az

Mammad AHMADZADA  
 Ambassador  
 Permanent Representative of the Republic of  
 Azerbaijan to the UN Agencies in Rome  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 0685305557  
 Fax: (+39) 0685831448  
 Email: rome@mission.mfa.gov.az

Mehman AKHUNDOV  
 Director of Fisheries Research Institute  
 Ministry of Ecology and Natural Resources of  
 the Republic of Azerbaijan  
 Baku  
 Phone: (+994) 50 3245562  
 Fax: (+994) 124925907  
 Email: azfiri@azeurotel.com

Zaur GADIMALIYEV  
 First Secretary/Deputy Permanent  
 Representative of the Republic of Azerbaijan  
 to the UN Agencies in Rome  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 0685305557  
 Fax: (+39) 0685831448  
 Email: z\_gadimaliyev@mfa.gov.az

**BAHRAIN**

Hussain Jaffer AL HINDI  
 Head of Aquaculture Section  
 Ministry of Works, Municipalities Affairs and  
 Urban Planning  
 International Organizations Office  
 Agriculture and Marine Resources Affairs  
 Manama  
 Phone: (+973) 17695527  
 Email: halhendi@mun.gov.bh

Ebtisam Abdullah KHALAF (Ms)  
 Marine Advisor  
 Ministry of Works, Municipalities Affairs and  
 Urban Planning  
 International Organizations Office  
 Agriculture and Marine Resources Affairs  
 Manama  
 Phone: (+973) 17987023  
 Email: ekhalaf@mun.gov.bh

## **BANGLADESH**

Mohammed Mafizur RAHMAN  
 Counsellor  
 Embassy of the People's Republic of  
 Bangladesh  
 Rome, Italy  
 Tel: (+39) 06 8078 541  
 Fax: (+39) 06 8084 853  
 Email: ecromebd7@gmail.com

## **BELGIUM**

Patrick SORGeloos  
 Professore Emeritus  
 Department of Animal Production  
 University of Gent  
 Gent  
 Email: patrick.sorgeloos@ugent.be

Karel VAN HULLE  
 Policy Advisor  
 Vlaamse Overheid  
 Departement Landbouw en Visserij  
 Email: karel.vanhulle@lv.vlaanderen.be

## **BRAZIL**

Larissa Maria LIMA COSTA (Ms)  
 Second Secretary  
 Permanent Delegation of Brazil to the Food  
 and Agriculture Organization  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 6789353  
 Email: larissa.costa@itamaraty.gov.br

Roberta Maria LIMA FERREIRA (Ms)  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative of Brazil  
 Permanent Delegation of Brazil to the Food  
 and Agriculture Organization  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 6789353  
 Email: roberta.lima@itamaraty.gov.br

Gianina MULLER POZZEBON (Ms)  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 Permanent Delegation of Brazil to the Food  
 and Agriculture Organization  
 Phone: (+39) 06 6789353  
 Email: gianina.pozzebon@itamaraty.gov.br

Rodrigo ROUBACH  
 Researcher  
 Ministry of Science, Technology, Innovation  
 and Communication  
 Brasilia  
 Phone: (+55) 61 3218 2256  
 Email: rodrigo.roubach@mctic.gov.br

## **BULGARIA**

Petio PETEV  
 Ambassador  
 Permanent Representative of the Republic of  
 Bulgaria to FAO  
 Rome, Italy  
 Email: bg.fao.pr@gmail.com

## **BURUNDI**

Justine NISUBIRE (Mme)  
 Ambassadeur  
 Représentante permanente du Burundi auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République du Burundi  
 Rome, Italie  
 Phone: (+39) 06 36381786  
 Fax: (+39) 06 36381171  
 Email: ambabu.roma@yahoo.fr

Jean Bosco NDINDURUVUGO  
 Premier Conseiller  
 Ambassade de la République du Burundi  
 Rome, Italie  
 Phone: (+39) 06 36381786  
 Fax: (+39) 06 36381171  
 Email: ambabu.roma@yahoo.fr

## **CABO VERDE**

Hiliana Dolly MONIZ SILVA (Ms)  
 Technical Advisor  
 Ministry of Economy and Works  
 Praia  
 Phone: (+238) 2613758  
 Email: hiliana.silva@dgpescas.gov.eu

**CAMEROON**

Moungui MEDI  
 Représentant permanent adjoint de la  
 République du Cameroun auprès de la FAO  
 Ambassade de la République du Cameroun  
 Rome, Italie  
 Phone: (+39) 06 4423 2313  
 Fax: (+39) 06 4429 1323  
 Email: segreteriaambacam@virgilio.it

Divine TOMBUH NGALA  
 Sous-Directeur de l'aquaculture  
 Ministère de l'Élevage, des Pêches et des  
 Industries Animales  
 Yaoundé

**CANADA**

Jennifer FELLOWS (Ms)  
 Alternate Permanent Representative of Canada  
 to the Food and Agriculture Agencies of the  
 United Nations  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 85444 3603  
 Email: jennifer.fellows@international.gc.ca

**CHILE**

Tamara VILLANUEVA (Sra)  
 Primer Secretario  
 Representante Alterno de Chile ante la FAO  
 Phone: (+39) 06 844091  
 Email: tvillanueva@minrel.gob.cl

Marisol ALVAREZ SOTOMAYOR (Sra)  
 Encargada Unidad de Gestión y Políticas  
 División de Acuicultura  
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura  
 Santiago  
 Email: malvarez@subpesca.cl

Margarita VIGNEAUX (Ms)  
 Asesora Asuntos Multilaterales  
 Embajada de la República de Chile  
 Roma, Italia  
 Phone: (+39) 06 844 091  
 Fax: (+39) 06 8841 452  
 Email: echile.italia@minrel.gov.cl

**CHINA**

Liyue TANG (Ms)  
 Attaché  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 5919 3121  
 Fax: (+39) 06 5919 3130  
 Email: chinamission@chinamission.it

Fei HUANG

**COLOMBIA**

Monica FONSECA (Sra)  
 Ministro Consejero  
 Embajada de la República de Colombia  
 Roma, Italia  
 Email: monica.fonseca@cancelleria.gov.co

Maria Camila SIERRA (Sra)  
 Primer Secretario  
 Embajada de la República de Colombia  
 Roma, Italia

Mariana TOVAR (Ms)

**COMOROS**

Abdouchakour MOHAMED A.  
 Responsable de la recherche appliquée pour la  
 pêche  
 Vice-Présidence en charge de l'aquaculture et  
 la pêche  
 Moroni  
 Phone: (+269) 3330723  
 Email: abdouchamed@yahoo.fr

**CONGO**

Marc MANKOUSSOU  
 Conseiller  
 Ambassade de la République du Congo  
 Représentant Permanent Suppléant de la  
 République du Congo auprès de la FAO  
 Rome, Italie  
 Phone: (+39) 06 8417 422  
 Fax: (+39) 06 8417 422

**COSTA RICA**

Marco Vinicio VARGAS PEREIRA  
 Representante Permanente  
 Misión Permanente de Costa Rica ante la FAO  
 Roma, Italia  
 Email: miscr-fao@rree.go.cr

LUIS FERNANDO CECILIANO  
 Representante Permanente Alterno  
 Misión Permanente de Costa Rica ante la FAO  
 Roma, Italia  
 Email: miscr-fao@rree.go.cr

Pablo Jose INNECKEN Z.  
 Representante Permanente Alterno  
 Misión Permanente de Costa Rica ante la FAO  
 Roma, Italia  
 Email: miscr-fao@rree.go.cr

**CÔTE D'IVOIRE**

Konan Ernest KOUAKOU  
 Docteur Vétérinaire  
 Sous-Directeur de la Promotion de  
 l'Aquaculture  
 Direction de l'Aquaculture et des Pêches  
 Abidjan  
 Phone: (+225) 21356169  
 Email: kouakouer@yahoo.fr

**CYPRUS**

George POULIDES  
 Ambassador  
 Permanent Representative of the Republic of  
 Cyprus to the UN Agencies  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 686 5758  
 Fax: (+39) 06 6880 3756  
 Email: faoprcyp@tin.it

Spyridon ELLINAS  
 Alternate Permanent Representative of the  
 Republic of Cyprus to the UN Agencies  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 686 5758  
 Fax: (+39) 06 6880 3756  
 Email: saellinas@hotmail.com

**DOMINICAN REPUBLIC**

Diana INFANTE QUINONES (Sra)  
 Consejera, Representante Alternata  
 Representante Alternata de la República  
 Dominicana ante la FAO  
 Representación Permanente de la República  
 Dominicana ante la FAO  
 Roma, Italia  
 Phone: (+39) 380 2504006  
 Email: dianainfanteq@gmail.com

Maria Cristina LAUREANO (Sra)  
 Primer Secretario, Representante Alternata  
 Representante Alternata de la República  
 Dominicana ante la FAO  
 Representación Permanente de la República  
 Dominicana ante la FAO  
 Roma, Italia  
 Phone: (+39) 380 2504006  
 Email: marialaureano313@gmail.com

**ERITREA**

Asmerom KIDANE  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: 06 42741293  
 Email: segreteria@embassyoferitrea.it  
 info@embassyoferitrea.it

**ESTONIA/ESTONIE**

Eduard KOITMAA  
 Ministry of Rural Affairs of the Republic of  
 Estonia  
 Fisheries Economics Department  
 Chief Specialist of Market Regulation and  
 Trade Bureau  
 Tallinn  
 Email: eduard.koitmaa@agri.ee

**EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION)**

Anna ZITO (Ms)  
 Team Leader for EU Aquaculture Policy  
 Directorate-General for Maritime Affairs and  
 Fisheries (DG MARE)  
 European Commission in Brussels  
 Email: Anna.Zito@ec.europa.eu

**GAMBIA**

James GOMEZ  
 Minister of Fisheries, Water Resources and  
 National Assembly Matters  
 Ministry of Fisheries, Water Resources and  
 National Assembly Matters  
 Banjul  
 Phone: (+220) 7852555  
 Email: jfpgomez@yahoo.co.uk

Bamba BANJA  
 Permanent Secretary, Ministry of Fisheries,  
 Water Resources and National Assembly  
 Matters  
 Ministry of Fisheries, Water Resources and  
 National Assembly Matters  
 Banjul  
 Phone: (+220) 9922960  
 Email: bamba.banja@yahoo.co.uk

Yankuba SAIDY  
 Permanent Secretary  
 Office of The President  
 Banjul  
 Phone: (+220) 9966552  
 Email: yankuba508@hotmail.com

**GERMANY**

Reinhold HANEL  
 Director  
 Thuenen Institute of Fisheries Ecology  
 Hamburg  
 Phone: (+49) 4038 905 290  
 Email: reinhold.hanel@thuenen.de

Clemens FIESELER  
 Deputy Head of Division  
 Federal Office for Agriculture and Food  
 Email: clemens.fieseler@ble.de

**GHANA**

Michael ARTHUR-DADZIE  
 Director  
 Fisheries Commission of Ghana  
 Ministry of Fisheries and Aquaculture  
 Development  
 Phone: (+233) 266094245  
 Email: michyad2000@yahoo.com

Mathew Cofie OYIH  
 Deputy Director  
 Ministry of Fisheries and Aquaculture  
 Development  
 Accra  
 Phone: (+233) 243260969  
 Email: moyih@hotmail.com

**GUATEMALA**

Doña Sylvia María Leticia WOHLERS  
 DE MEIE  
 Ministro Consejero  
 Encargada de Negocios  
 Embajada de Guatemala ante la República  
 Italiana  
 Representación Permanente ante los  
 Organismos de Naciones Unidas  
 Roma, Italia  
 Phone: 06 36381143 36299091  
 Email: swohlers@minex.gob.gt  
 misfao.guatemala@gmail.com  
 embitalia@minex.gob.gt

**GUINEA**

Mohamed CHERIF DIALLO  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent de la République  
 de Guinée auprès de la FAO  
 Ambassade de la République de Guinée  
 Phone: +39 068078989/0680696467  
 Email: ambaguineerome1@virgilio.it

Abdoulaye TRAORE  
 Conseiller  
 Représentant Permanent Adjoint  
 Ambassade de la République de Guinée  
 Phone: +39 068078989/0680696467  
 Email: ambaguineerome1@virgilio.it

Mohamed Nassir CAMARA  
 Conseiller  
 Représentant Permanent Suppléant  
 Ambassade de la République de Guinée  
 Phone: +39 068078989/0680696467  
 Email: ambaguineerome1@virgilio.it

Sidiki KEITA  
 Directeur Nationale de la Pisciculture  
 Ministère des Pêches, de l'aquaculture et de  
 l'économie maritime  
 Conakry  
 Phone: (+224) 621131017  
 Email: sidikikeita@yahoo.fr

Moussa KEITA KABASSAN  
 Directeur National de la Pêche Continentale et  
 de l'Aquaculture  
 Phone: (+224) 664214470  
 Email: kkm466@yahoo.fr

#### **GUINEA-BISSAU**

Ica BARRI  
 Encargado de Programa CIPA  
 Ministerio das Pescas  
 Bissau  
 Phone: (+245) 955453226  
 Email: barry.baary@hotmail.com

#### **HUNGARY**

Zoltán KÁLMÁN  
 Minister Plenipotentiary  
 Permanent Representative of Hungary to the  
 UN Food and Agriculture Agencies in Rome  
 Rome, Italy  
 Email: zoltan.kalman@mfa.gov.hu

#### **ICELAND**

Jon E. JONASSON  
 Minister Plenipotentiary  
 Permanent Representative of Iceland to FAO,  
 WFP and IFAD  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 3440428378  
 Email: jej@mfa.is

#### **INDIA**

Sanjeev KUMAR  
 Alternate Permanent Representative  
 Embassy of the Republic of India  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 331 1928710  
 Email: agri.rome@mea.gov.in

#### **INDONESIA**

Esti ANDAYANI (Ms)  
 Ambassador  
 Permanent Representative of the Republic of  
 Indonesia to FAO  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 4200911  
 Fax: (+39) 06 4880280  
 Email: indorom@indonesianembassy.it

Des ALWI  
 Deputy Chief of Mission  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 4200911  
 Fax: (+39) 06 4880280  
 Email: indorom@indonesianembassy.it

Gustaf Daud SIRAIT  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative of the  
 Republic of Indonesia  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 4200911  
 Fax: (+39) 06 4880280  
 Email: gustaf.sirait@kemlu.go.id

Coco Kokarkin SOETRISNO  
 Director of Seed Development on Aquaculture  
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
 Jakarta  
 Phone: (+39) 06 4200911  
 Fax: (+39) 064880280  
 Email: indorom@indonesianembassy.it

Royhan Nevy WAHAB  
 First Secretary for Multilateral Affairs  
 Alternate Permanent Representative of the  
 Republic of Indonesia to FAO  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 4200911  
 Fax: (+39) 06 4880280  
 Email: roy.wahab@kemlu.go.id

Andri WAHYONO  
 Assistant Deputy for Biological Resources  
 Deputy for Coordinating  
 Coordinating Ministry for Maritime Affairs  
 Jakarta  
 Phone: +62 21 23951100  
 Email: deputi2\_sdaj@maritim.go.id

#### **IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)**

Hosseinali ABDOLHAY  
 Head of Aquaculture Department  
 Iranian Fisheries Organization (IFO)  
 Tehran  
 Phone: (+98) 21 66943860  
 Email: hossein\_abdolhay@yahoo.com

Shahin GHORASHIZADEH  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 The Islamic Republic of Iran Permanent  
 Mission to FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 065780334  
 Email: secretary1@iranrepfao.org

#### **ITALY**

Riccardo RIGILLO  
 Directorate General Fisheries and Aquaculture  
 Rome  
 Phone: (+39) 06 466 52800  
 Email: segreteria.rapponuroma@esteri.it

Roberto CHERUBINI  
 Alternate  
 Directorate General Fisheries and Aquaculture  
 Rome

Luca BEDIN  
 Officer  
 Directorate General Fisheries and Aquaculture  
 Rome

Cristiana CARLETTI (Ms)  
 Expert  
 University Roma Tre  
 Rome  
 Phone: (+39) 06 573 35335  
 Email: cristiana.carletti@uniroma3.it

Ilaria FERRARO (Ms)  
 Technical Assistant  
 Directorate General for Maritime Fisheries and  
 Aquaculture  
 Ministry of Agricultural, Food and Forestry  
 Policies  
 Rome  
 Phone: (+39) 338 976 7156  
 Email: i.ferraro@agriconsulting.it

Antonio MACCARONI  
 Expert

#### **JAPAN**

Takaaki UMEDA  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of Japan  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 48799415  
 Fax: (+39) 06 4885109  
 Email: fao@ro.mofa.go.jp

#### **KENYA**

Teresa TUMWET (Ms)  
 Agriculture Attaché  
 Embassy of Kenya  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 8082717  
 Email: teresatumwet@embassyofkenya.it

#### **KIRIBATI**

Karibanang ARAM  
 Principal Fisheries Officer  
 Ministry of Fisheries  
 Tarawa  
 Phone: (+686) 73054600  
 Email: aramkt@gmail.com

#### **KUWAIT**

Yousef JHAIL  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 5754 598  
 Fax: (+39) 06 5730 2384  
 Email: juhail@hotmail.com

Salah AL BAZZAZ  
 Technical Advisor  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 5754598  
 Fax: (+39) 06 57302384  
 Email: mc8975@mclink.it

### **LESOTHO**

Lineo Irene MOLISE MABUSELA (Ms)  
 Ambassador  
 Permanent Representative of the Kingdom of  
 Lesotho  
 Phone: (+39) 068542419  
 Fax: (+39) 068542527  
 Email: secretary@lesothoembassyrome.it

### **MADAGASCAR**

Joseph Jean C. RAZAFIMANDIMBY  
 Directeur Général de la Pêche  
 Ministère de la Pêche  
 Antananarivo  
 Phone: (+261) 340587072  
 Email: chrysostophe@yahoo.fr

### **MALAYSIA**

Moi Eim YEO (Ms)  
 Director  
 Aquaculture Development Division  
 Department of Fisheries  
 Phone: (+603) 8870 4617  
 Email: meyeo@dof.gov.my

### **MALDIVES**

Shafiya NAEEM (Ms)  
 Marine Research Center  
 Male  
 Phone: (+960) 7971586  
 Fax: (+960) 3322509  
 Email: snaeem@mrc.gov.mv

### **MALI**

Bruno MAIGA  
 Halimatou TRAORE KONE (Ms)  
 Mamadou SOGODOGO

### **MAURITIUS**

Vijay MANGAR  
 Senior Scientific Officer  
 Ministry of Ocean Economy, Marine  
 Resources, Fisheries and Shipping  
 Fisheries Research Center  
 Albion  
 Phone: (+230) 59314757  
 Email: vijamang@gmail.com

### **MEXICO**

Giovanni Fiore AMARAL  
 Subdirector de ordenamiento acuícola  
 Secretaría de agricultura, ganadería, desarrollo  
 rural, pesca y alimentación (SAGARPA)  
 CONAPESCA  
 Phone: +52 6699156900  
 Email: Giovanni.fiore@conapesca.gob.mx

Alfredo ARANDA OCAMPO  
 Coordinador General de operación y Estrategia  
 Institucional  
 CONAPESCA  
 Mexico City

Doña María de los Ángeles  
 GÓMEZ AGUILAR  
 Representante Alterna  
 Representación Permanente ante la FAO  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06441606220/06441606219  
 Email: mision.italia@sre.gob.mx

Francisco NIETO SANCHEZ  
 Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
 Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación  
 Mazatlan

Cristina RODRIGUEZ FERNANDEZ (Sra)  
 Representación Permanente ante la FAO  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06441606220/06441606219  
 Email: mision.italia@sre.gob.mx

### **MONACO**

Martine GARCIA-MASCARENHAS (Mme)  
 Troisième Secrétaire  
 Ambassade de la Principauté de Monaco  
 Rome, Italie  
 Phone: (+39) 06 8083 361  
 Fax: (+39) 06 8077 692  
 Email: mgarcia@ambasciatamonaco.it

**MOZAMBIQUE**

Inacio Tomas MUZIME  
 Counselor  
 Alternate Representative of the Republic of  
 Mozambique to FAO  
 Embassy of the Republic of Mozambique  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 37514675  
 Email: sec@ambasciatamozambico.it  
 Leodmila AMONE (Ms)

Camilla TRIGONA (Ms)

**NAURU**

Being YEETING  
 Fisheries Advisor  
 Nauru Fisheries and Marine Resources  
 Authority  
 Anibare District  
 Phone: (+674) 5564313  
 Email: byeeting@gmail.com

**NETHERLANDS**

Anne STOLK (Ms)  
 Junior Professional Officer  
 Permanent Representation of the Kingdom of  
 the Netherlands to the UN Organisations for  
 Food and Agriculture  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 334 9703 066  
 Email: anne.stolk@minbuza.nl

**NORWAY**

Yngve TORGERSEN  
 Deputy Director General  
 Ministry of Trade, Industry and Fisheries  
 Oslo  
 Email: Yngve.Torgersen@nfd.dep.no

Jan ERIKSEN

Ingrid OLESEN (Ms)  
 Professor  
 Research Director  
 Nofirma  
 Oslo  
 Email: ingrid.olesen@nofirma.no

Nina E. VINJE (Ms)

**OMAN**

Fadia ALJAMAL (Ms)  
 Coordinator to the UN Agencies in Rome  
 Embassy of The Sultanate of Oman  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 36300545  
 Email: aljamalfadia@gmail.com

**PALAU**

Percy RECHELLUUL  
 Supervisor  
 Division of Aquaculture and Fisheries  
 Development  
 Ministry of Natural Resources, Environment  
 and Tourism  
 Koror  
 Phone: (+680) 488 3125  
 Email: pbrechelluul@gmail.com

**PANAMA**

Doña Angélica María JÁCOME DAZA  
 Agregada  
 Representante Permanente  
 de la República de Panamá ante FAO,  
 FIDA y PMA  
 Embajada de la República de Panamá  
 Phone: +39 0644265429/0644252173  
 Email: fao@mire.gob.pa  
 ajacome@mire.gob.pa

**PARAGUAY**

Mirko SOTO SAPRIZA  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma, Italia  
 Phone: (+39) 06 474 1715  
 Fax: (+39) 06 474 5473  
 Email: msotosaprizam@mre.gov.py

Susana Raquel BARUA (Ms)  
 Director  
 Ministry of Agriculture and Husbandry  
 Asuncion  
 Phone: (+595) 982166357  
 Email: susana.barua@gmail.com

**PERU**

Diana CALDERÓN VALLE (Sra)  
 Representante Permanente Alternativa de la  
 República del Perú ante la FAO

Embajada de la República del Perú  
Roma, Italia  
Phone: (+39) 366 908 6008  
Email: dcalderon@ambasciataperu.com

## **PHILIPPINES**

Domingo NOLASCO  
Ambassador  
Permanent Representative  
Permanent Representation of the Republic of  
the Philippines to FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Rome, Italy  
Phone: +39 0639746621/0639746622  
Fax: +39 0639740872  
Email: rome.pe@dfa.gov.ph  
romepe2007@gmail.com

Lupiño Jr LAZARO  
Deputy Permanent Representative  
Permanent Representation of the Republic of  
the Philippines to FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Rome, Italy  
Phone: +39 0639746621/0639746622  
Fax: +39 0639740872  
Email: rome.pe@dfa.gov.ph  
romepe2007@gmail.com

Theodore Andrei BAUZON  
Alternate Permanent Representative  
Permanent Representation of the Republic of  
the Philippines to FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Rome, Italy  
Phone: +39 0639746621/0639746622  
Fax: +39 0639740872  
Email: rome.pe@dfa.gov.ph  
romepe2007@gmail.com

Marion REYES  
Alternate Permanent Representative  
Permanent Representation of the Republic of  
the Philippines to FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Rome, Italy  
Phone: +39 0639746621/0639746622  
Fax: +39 0639740872  
Email: rome.pe@dfa.gov.ph  
romepe2007@gmail.com

Maria Luisa GAVINO (Ms)  
Assistant, Office of the Agriculture Attaché  
Permanent Representation of the Republic of  
the Philippines to FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Rome, Italy  
Phone: +39 0639746621/0639746622  
Fax: +39 0639740872  
Email: rome.pe@dfa.gov.ph  
romepe2007@gmail.com

Nestor D. DOMENDEN  
Regional Director  
BFAR Regional Office No. I  
Email: nddomenden@gmail.com

Eduardo GONGONA  
Undersecretary for Fisheries, DA  
Director, BFAR  
BFAR Central Office

Fatma M. IDRIS (Ms)  
Regional Director  
BFAR Regional Office No. XI

Roy ORTEGA  
Officer-in-Charge  
Chief Aquaculture Division  
BFAR Central Office

## **POLAND**

Igor WAWRZYNIAK  
Chief specialist  
Inland Fisheries and Aquaculture Unit  
Department of Fisheries  
Ministry of Maritime Economy and Inland  
Navigation of the Republic of Poland  
Warsaw  
Email: Igor.Wawrzyniak@mgm.gov.pl

## **RUSSIAN FEDERATION**

Alexander OKHANOV  
Counsellor  
Permanent Mission of the Russian Federation  
to FAO and WFP  
Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 90235744  
Fax: (+39) 06 90235730  
Email: rusfishfao@mail.ru

**SAUDI ARABIA**

Hasan Ali ALGHAZAL  
 General Manager  
 Production, Improvement and Quality  
 Ministry of Environment, Water and  
 Agriculture  
 Riyadh  
 Phone: (+966) 5678 22070  
 Email: 18808@mewa.gov.sa

Khalid Saleh ALSHAYE  
 General Manager  
 Ministry of Environment Water and  
 Agriculture  
 Riyadh  
 Phone: (+966) 5051 01634  
 Email: kalshaye@gmail.com

**SENEGAL**

Mamadou Saliou DIOUF  
 Phone: (+39) 06 68210342  
 Fax: (+39) 06 6821929  
 Email: ambasenequiri@tiscali.it

Magatte BA  
 Directeur Général de l'Agence Nationale de  
 l'Aquaculture  
 Ministère de la pêche et de l'économie  
 maritime du Sénégal  
 Dakar  
 Phone: (+221) 338698452  
 Email: magatte\_ba@hotmail.com

Tening SENE  
 Chef de projet Développement accéléré de  
 l'aquaculture  
 Phone: +221775349812  
 Email: t.sene@cdp.senegal-emergent.com

**SINGAPORE**

Huan Sein LIM  
 Director  
 Technology and Industry Development  
 Agri-Food and Veterinary Authority  
 Phone: (+656) 8052 939  
 Fax: (+656) 334 1831  
 Email: lim\_huan\_sein@ava.gov.sg

**SOUTH AFRICA**

Fatima DAYA (Ms)  
 Chief Director Aquaculture  
 Department of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Pretoria  
 Phone: (+277) 9491 7050  
 Email: fatimas@daff.gov.za

Beleman Petrose SEMOLI  
 Director Aquaculture  
 Department of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Pretoria  
 Phone: (+278) 2457 0477  
 Email: belemanes@daff.gov.za

**SPAIN**

Omar COLLADO DÍAZ  
 Vocal Asesor  
 Secretaría General de Pesca  
 Ministerio de Agricultura y Pesca,  
 Alimentación y Medio Ambiente  
 Madrid  
 Phone: (+34) 913 4760 02/04  
 Email: ocollado@mapama.es

Clara JUSDADO SERRANO (Sra)  
 Asistente Técnico  
 Representación Permanente de España ante la  
 FAO  
 Roma, Italia  
 Phone: (+39) 06 6869539  
 Email: clara.jusdado@estudiante.uam.es

Raquel MALVIDO GONZÁLEZ (Sra)  
 Asistente Técnico  
 Representación Permanente de España ante la  
 FAO  
 Phone: (+39) 06 6878762  
 Email: rachel.mg96@hotmail.com

**SRI LANKA**

Daya S.J. PELPOLA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Democratic Socialist Republic  
 of Sri Lanka  
 Phone: +39 06 8554560/8840801/8554579  
 Email: embassy@srilankaembassyrome.org  
 minister.comslemrome@gmail.com

M. Somasena MAHADIULWEWA  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Minister Counsellor  
 Embassy of the Democratic Socialist Republic  
 of Sri Lanka  
 Phone: +39 06 8554560/8840801/8554579  
 Email: embassy@srilankaembassyrome.org  
 minister.comslemrome@gmail.com

## **SUDAN**

Saadia AHMED DAAK (Ms)  
 Permanent Representative of Sudan to FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 33222138  
 Email:  
 permrepoffice\_sudanembassyrome@yahoo.it

## **SWEDEN**

Veronica ANDRÉN (Ms)  
 Aquaculture Coordinator  
 Swedish Board of Agriculture  
 Jönköping  
 Email: Veronica.Andren@jordbruksverket.se

## **SWITZERLAND**

François PYTHOUD  
 Ambassadeur Représentant permanent  
 Représentation permanente de la Suisse auprès  
 de la FAO, du FIDA et du PAM  
 Rome, Italie  
 Email: francois.pythoud@eda.admin.ch

Hélène GONNET (Mme)  
 Représentation permanente de la Suisse auprès  
 de la FAO, du FIDA et du PAM  
 Rome, Italie  
 Email: helene.gonnet@eda.admin.ch

## **THAILAND**

Jintana NUGRANAD (Ms)  
 Fishery Biologist  
 Senior Professional Level  
 Coastal Aquaculture Research and  
 Development Division  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok  
 Email: jnugranad@gmail.com

Kanchanaree PONGCHAWEE (Ms)  
 Fishery Biologist  
 Senior Professional Level  
 Inland Fisheries Research and Development  
 Division  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok  
 Email: kanchap43@hotmail.com

Ratchanok SANGPENCHAN (Ms)  
 First Secretary (Agriculture)  
 Royal Thai Embassy  
 Rome, Italy

Jirapa TROCHIM (Ms)  
 Alternate Permanent Representative  
 First Secretary (Agriculture)  
 Rome, Italy

## **TONGA**

Siola'a MALIMALI  
 Deputy CEO for Fisheries  
 Ministry of Fisheries  
 Government of the Kingdom of Tonga  
 Nuku'Alofa  
 Email: siolaamalimali@gmail.com

## **TRINIDAD AND TOBAGO**

Harnarine LALLA  
 Fisheries Officer  
 Ministry of Agriculture , Land and Fisheries  
 Port of Spain  
 Phone: (+1 868) 4762826  
 Email: h\_lalla@hotmail.com

## **TUNISIA**

Foued MESTIRI  
 Directeur Général  
 Centre Technique d'Aquaculture  
 Tunis  
 Phone : (+216) 71492012  
 Email: fmestiri@ctaquaculture.tn

## **TURKEY**

Turgay TURKYILMAZ  
 Ministry of Food Agriculture and Livestock  
 Ankara  
 Email: turgay.turkyilmaz@tarim.gov.tr

Hasan Alper ELEKON  
 Ministry of Food Agriculture and Livestock  
 Ankara  
 Email: hasanalper.elekon@tarim.gov.tr

#### **UGANDA**

Joyce IKWAPUT-NYEKO (Ms)  
 Agriculture Commissioner for Aquaculture  
 Management and Development  
 Directorate of Fisheries Resources  
 Ministry of Agriculture, Animal Industry and  
 Fisheries  
 Entebbe  
 Phone: (+256) 772482599  
 Fax: (+256) 414320496  
 Email: joyikwaput@hotmail.com

Andrew ALIO  
 Assistant Commissioner Aquaculture  
 Management  
 Ministry of Agriculture, Animal Industry and  
 Fisheries  
 Entebbe  
 Phone: (+256) 772567189  
 Fax: (+256) 414320496  
 Email: andrewalio@gmail.com

Robert SABIITI  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of Uganda in Rome  
 Rome, Italia  
 Phone: (+39) 06 3225220  
 Fax: (+39) 06 3213688  
 Email: rsabiiti@agriculture.go.ug

#### **UNITED KINGDOM**

Michael GUBBINS  
 Policy Adviser  
 Aquaculture  
 Fisheries and Conservation  
 Department for Environment, Food and Rural  
 Affairs (Defra)  
 London  
 Email: michael.gubbins@defra.gov.qsi.uk

#### **UNITED STATES OF AMERICA**

Rebecca WINTERING (Ms)  
 Foreign Affairs Officer  
 Office of Marine Conservation (OES/OMC)  
 U.S. Department of State  
 Washington, DC  
 Phone: (+1) 202 6475 808  
 Fax: (+1) 202 736 7350  
 Email: winteringrjj@state.gov

Colin BRINKMAN  
 Foreign Affairs Officer  
 Office of Marine Conservation (OES/OMC)  
 U.S. Department of State  
 Email: brinkmancc@state.gov

Janet WHALEY (Ms)  
 Lead Veterinary Medical Officer  
 National Marine Fisheries Service  
 NOAA  
 Email: janet.whaley@noaa.gov

#### **VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)**

Elias Rafael ELJURI ABRAHAM  
 Embajador de la República Bolivariana de  
 Venezuela ante la FAO  
 Representación Permanente de la República  
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Email: eljuri@gmail.com

Porfirio PESTANA DE BARROS  
 Ministro Consejero  
 Phone: (+39) 06 8081407

#### **YEMEN**

Ahmed M. A. SHAMMER  
 Alternate Permanent Representative to the  
 United Nation's Rome Based Agencies  
 Phone: (+39) 06 44231679  
 Fax: (+39) 06 44234763  
 Email: segreteria@yemenembassy.it

**ZIMBABWE**

Godfrey MAGWENZI  
Ambassador and Permanent Representative of  
the Republic of Zimbabwe to FAO  
Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 68308282  
Fax: (+39) 06 68308324  
Email: zimrome-wolit@tiscali.it

Irene BOSHA (Ms)  
Alternate Permanent Representative of the  
Republic of Zimbabwe to FAO  
Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 68308282  
Fax: (+39) 06 68308324  
Email: zimrome-wolit@tiscali.it

Placida Shuvai CHIVANDIRE (Ms)  
Alternate Permanent Representative of the  
Republic of Zimbabwe to FAO  
Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 68308282  
Fax: (+39) 06 68308324  
Email: zimrome-wolit@tiscali.it

Michael TIKI  
Aquatic Ecologist  
Ministry of Environment, Water and Climate  
Harare  
Phone: (+263) 7076247

**ASSOCIATE MEMBER****FAROE ISLANDS**

Egholm PÓL EDVARD  
Director of Industry and Trade  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Tórshavn  
Phone: (+298) 556076  
Email: pole@uvmr.fo

**PALESTINE/PALESTINA**

Mamoun BARGHOUTH  
Assistant to the Permanent Representative  
of FAO  
Embassy of Palestine in Italy  
Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 7008 791  
Email: roma@ambasciatapalestina.com

## **OBSERVERS FROM FAO MEMBER NATIONS**

### **BARBADOS**

Stephen Anderson WILLOUGHBY  
Chief Fisheries Officer

### **BENIN**

Dossa WENON  
Chef du Service d'Appui à l'Aquaculture en  
Service à la Direction de la Production  
halieutique  
Porto Novo  
Phone: (+229) 9728 4971  
Email: dwenon@yahoo.fr

### **GRENADA**

Safiya SAWNEY (Ms)  
Policy Advisor  
St. George's  
Phone: (+718) 3607941  
Email: safiya.sawney@gmail.com

### **LEBANON**

Chadi Mohanna  
Conseiller  
Ambassade de la République Libanaise  
Phone: +39 068537211  
Fax: +39 068411794  
Email: ambalibano@hotmail.com  
cmohanna@agriculture.gov.lb

### **MARSHALL ISLANDS/ÎLES MARSHALL/ISLAS MARSHALL**

Ms Melba WHITE  
Aquaculture Development Adviser  
Ministry of Natural Resources and Commerce  
Marshall Islands Marine Resources Authority  
Majuro Atoll  
Phone: (+692) 6258262  
Email: mwhite@mimra.com

### **SAINT KITTS AND NEVIS**

Nikkita BROWNE (Ms)  
Oceanography and GIS Officer  
Department of Marine Resources  
Basseterre  
Phone: (+1) 869 465 8045  
Email: nikkita.browne@yahoo.com

### **SAINT LUCIA**

Thomas NELSON  
Deputy Chief Fisheries Officer  
Ministry of Agriculture, Fisheries, Physical  
Planning, Natural Resources and  
Co-operatives  
Castries  
Phone: (+758) 4684136  
Email: thomas.nelson@govt.lc

### **SAO TOME AND PRINCIPE**

Aida Maria D'ALMEIDA (Ms)  
Département de la recherche et l'aquaculture  
Ministère des Finances, Commerce et  
Économie Bleue  
Direction des Pêches  
Sao Tomé  
Phone: (+239) 9903 396  
Email: aidadalmeida@yahoo.com.br

## **REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES**

### **WORLD BANK**

Randall BRUMMETT  
Senior Specialist  
The World Bank  
Washington DC, USA  
Phone: +1 202 8237641  
Email: rbrummett@worldbank.org

### **INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY**

James Jacob SASANYA  
Food Safety Specialist  
Food and Environmental Protection Section  
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear  
Techniques in Food Agriculture  
Vienna International Center  
Vienna, Austria  
Phone: +43 1 2600 26058  
Email: j.sasanya@iaea.org

**OBSERVERS FROM  
INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS**

**AFRICAN UNION**

Obinna ANOZIE  
Policy Analyst  
Fisheries and Aquaculture  
Nairobi, Kenya  
Phone: (+254) 716453553  
Email: obinna.anozie@au-ibar.org

Ajangale Nelly ISYAGI (Ms)  
Aquaculture Project Officer  
AU-IBAR Kenya  
Nairobi  
Phone: (+254) 203674000  
Email: nelly.isyagi@au-ibar.org

Malebo Hellen MOEPI (Ms)  
Project Assistant Fisheries Governance  
AU-IBAR Kenya  
Phone: (+254) 2036 74000  
Email: hellen.moepi@au-ibar.org

**AFRICAN, CARIBBEAN AND PACIFIC  
GROUP OF STATES**

Peter Nyongesa WEKESA  
Expert- Fisheries  
ACP Secretariat  
Brussels, Belgium  
Email: wekesa@acp.int

**COMMON FUND FOR COMMODITIES**

Alessandra MAROCCO (Ms)  
Portfolio Manager  
Common Fund for Commodities  
Amsterdam, The Netherlands  
Phone: (+31) 205754956  
Email: alessandra.marocco@commonfund.org

**EUROFISH**

Aina AFANASJEVA (Ms)  
International Organization for the  
Development of Fisheries in central and  
Eastern Europe  
Copenhagen  
Email: Aina.Afanasjeva@eurofish.dk

**NETWORK OF AQUACULTURE  
CENTRES IN ASIA AND PACIFIC**

Cherdsak VIRAPAT  
Director General  
Network of Aquaculture Centres in  
Asia-Pacific  
Phone: (+662) 5611728  
Email: cherdsak.virapat@enaca.org

**SECRETARIAT OF THE PACIFIC  
COMMUNITY**

Robert Abel JIMMY  
Aquaculture Advisor  
Phone: (+687) 26 2000  
Email: robertj@spc.int

**WESTERN CENTRAL ATLANTIC  
FISHERY COMMISSION**

Lionel REYNAL DE SAINT MICHEL  
President-WECAFC  
Le Robar, Martinique  
Phone: (+596) 696944633  
Email: Lionel.Reynal@ifremer.fr

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL  
NON-GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS**

**WORLD AQUACULTURE SOCIETY**

Antonio GARZA DE YTA  
Director  
Baton Rouge, Los Angeles  
United States of America  
Phone: (+521) 5518502964  
Email: agarza@crm-agc.com

**FRIENDS OF THE SEA**

Federica COLOMBO (Ms)  
Scientific Officer  
Milan, Italy  
Phone: (+39) 02 8707 5168  
Email: quality@friendofthesea.org

**GLOBAL AQUACULTURE ALLIANCE**

Iain SHONE  
Development Director  
Global Aquaculture Alliance  
Portsmouth, USA  
Phone: (+44) 7776 297738  
Email: iain.shone@aquaculturealliance.org

**INTERNATIONAL FEDERATION OF  
ORGANIC AGRICULTURE  
MOVEMENTS**

Cristina GRANDI (Ms)  
IFOAM Chief Food Security Campaigner  
Phone: (+39) 340 8337181  
Email: c.grandi@ifoam.bio

Giuseppe LEMBO  
COISPA Tecnologia and Ricerca  
Bari, Italy  
Phone: (+39) 080 5433596  
Email: lembo@coispa.it

**SUSTAINABLE FISHERIES  
PARTNERSHIP**

Anton IMMINK  
Aquaculture Director  
Sustainable Fisheries Partnership  
Honolulu, HI  
USA  
Phone: (+44) 79648 88628  
Email: anton.immink@sustainablefish.org

**WORLD FEDERATION OF TRADE  
UNIONS**

Blair Federico BERTACCINI  
Member of the World Federation of Trade  
Unions  
North America Office  
Phone: (+1)212 979 8883  
Email: info@wftu.org

أعضاء مكتب الدورة التاسعة للجنة الفرعية

**Chairperson**

Mr Hossein Ali Abdolhay (Iran (Islamic Republic of))

**Vice-Chairperson**

Mr Yngve Torgersen, the Kingdom of Norway

**Drafting Committee**

The Kingdom of Norway – Mr Yngve Torgersen, Chair, Drafting Committee

The Kingdom of Belgium

The Union of the Comoros

The Federal Republic of Germany

The Republic of Indonesia

The Kingdom of the Netherlands

The Republic of Peru

The Republic of Uganda

## إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة

Esma BOUNOUH (Ms)  
Junior Aquaculture Expert  
Ministry of Agriculture, Water Resources and Fisheries  
FAO-SNE  
Tunis  
Phone: (+216) 9733 3927  
Email: esma.bounouh@fao.org

Frank CHOPIN  
Senior Fishery and Aquaculture Officer  
FAO Subregional Officer for the Pacific Islands  
Apia, Samoa  
Phone: (+685) 7607 980  
Email: Francis.Chopin@fao.org

Haydar FERSOY  
Senior Fisheries and Aquaculture Officer  
FAO Regional Office for the Near East and North Africa  
Cairo, Egypt  
Phone: (+202) 3331 6000  
Email: haydar.fersoy@fao.org

Eva KOVACS (Ms)  
Fish Production Consultant  
FAO Regional Office for Europe and Central Asia  
Budapest, Hungary  
Email: eva.kovacs@fao.org

Ansah YAW  
Junior Professional Officer  
FAO Sub Regional Office for Eastern  
Africa  
Email: yaw.ansah@fao.org

Weimin MIAO  
Aquaculture Officer  
FAO Regional Office for Asia and the Pacific  
Phone: (+66) 2 697 4119  
Email: Weimin.Miao@fao.org

Vasco SCHMIDT  
Junior Professional Officer  
FAO Subregional Office for Southern Africa  
Harare, Zimbabwe  
Email: Vasco.Schmidt@fao.org

## الأمانة

Secretary  
Senior Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and  
Aquaculture Resources Use and Conservation Division

Matthias HALWART

Secretary of the Drafting Committee  
Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and  
Aquaculture Resources Use and Conservation Division

José AGUILAR-MANJÀRREZ

Secretary

Gloria LORIENTE  
Danielle RIZCALLAH

## المرفق جيم

### القائمة المؤقتة بالوثائق

جدول الأعمال المؤقت والجدول الزمني المؤقت	COFI:AQ/IX/2017/1/Rev.1
جهود إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة لتنفيذ توصيات الدورات السابقة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك	COFI:AQ/IX/2017/2
التقارير المرحلية عن تنفيذ أحكام مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد المتصلة بتربية الأحياء المائية والمصايد القائمة على استزراع الأسماك	COFI:AQ/IX/2017/3/Rev.1
تقرير من أمانة اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك	COFI:AQ/IX/2017/4
تربية الأحياء المائية وأهداف التنمية المستدامة/خطة عام 2030 والرؤية المشتركة لمنظمة الأغذية والزراعة من أجل أغذية وزراعة مستدامة	COFI:AQ/IX/2017/5
الموارد الوراثية المائية لتنمية تربية الأحياء المائية	COFI:AQ/IX/2017/6/Rev.1
الإرشاد لأغراض تنمية تربية الأحياء المائية	COFI:AQ/IX/2017/7
اجتماع خاص عن تربية الأحياء المائية في الدول الجزرية الصغيرة النامية: فرص النمو الأزرق للدول الجزرية الصغيرة النامية في ظلّ تعيّر المناخ	COFI:AQ/IX/2017/8
التقارير المرحلية عن تنفيذ الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية وإطار تقييم مدى امتثال خطط إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية مع الخطوط التوجيهية	COFI:AQ/IX/2017/9
القائمة المؤقتة بالوثائق	COFI:AQ/IX/2017/Inf.1/Rev.1
القائمة المؤقتة بالمشاركين	COFI:AQ/IX/2017/Inf.2
البيان الافتتاحي	COFI:AQ/IX/2017/Inf.3
بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء	COFI:AQ/IX/2017/Inf.4
تقرير الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، برازيليا، البرازيل، 9-5 أكتوبر/تشرين الأول 2015	COFI:AQ/IX/2017/Inf.5
تقرير الدورة الخامسة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، أكادير، المغرب، 22-26 فبراير/شباط 2016	COFI:AQ/IX/2017/Inf.6

- بناء رؤية مشتركة من أجل استدامة الأغذية والزراعة COFI:AQ/IX/2017/Inf.7
- التقدم المحرز في إعداد نسخة منقحة لحالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة  
في العالم COFI:AQ/IX/2017/Inf.8
- تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة المعنية  
بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة، روما، إيطاليا، 20-22 يونيو/حزيران  
2016 COFI:AQ/IX/2017/Inf.9
- تقرير الدورة العادية السادسة عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، روما،  
إيطاليا، 30 يناير/كانون الثاني - 3 فبراير/شباط 2017 COFI:AQ/IX/2017/Inf.10
- موجز تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الاستشارية المعنية بالموارد الوراثية المائية  
والتكنولوجيات ذات الصلة التابعة للجنة مصايد الأسماك، برازيليا، البرازيل،  
1-2 أكتوبر/تشرين الأول 2015 COFI:AQ/IX/2017/Inf.11
- إطار تقييم الخطوط التوجيهية الفنية والأداة العالمية للمقارنة المرجعية التابعة  
للمبادرة العالمية بشأن استدامة الأغذية البحرية وتفاعلاتهما COFI:AQ/IX/2017/Inf.12
- جهود إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة  
لتنفيذ توصيات الدورات السابقة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية  
التابعة للجنة مصايد الأسماك COFI:AQ/IX/2017/SBD.1
- منظمة الأغذية والزراعة. 2017. خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة:  
التحديات التي تواجهها تنمية تربية الأحياء المائية وإدارتها، بقلم John  
Hambrey. النشرة الدورية لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية الصادرة عن  
المنظمة رقم 1141، روما، إيطاليا COFI:AQ/IX/2017/SBD.2
- الدراسة المواضيعية الأساسية رقم 1: إدراج مفهوم التنوع الوراثي والمؤشرات في  
الإحصاءات ورصد الأنواع المائية المستزرعة وأقاربها البرية COFI:AQ/IX/2017/SBD.3
- الدراسة المواضيعية الأساسية رقم 2: الموارد الوراثية للكائنات الدقيقة ذات  
الاستخدام الحالي والمحتمل في تربية الأحياء المائية COFI:AQ/IX/2017/SBD.4
- الدراسة المواضيعية الأساسية رقم 3: التكنولوجيات الحيوية القائمة على الجينوم  
في تربية الأحياء المائية COFI:AQ/IX/2017/SBD.5
- الدراسة المواضيعية الأساسية رقم 4: الموارد الوراثية للأعشاب البحرية المستزرعة COFI:AQ/IX/2017/SBD.6
- الدراسة المواضيعية الأساسية رقم 5: الموارد الوراثية لنباتات المياه العذبة الكبيرة  
المستزرعة: استعراض COFI:AQ/IX/2017/SBD.7

منظمة الأغذية والزراعة. 2017. القيام بتربية الأحياء المائية كعمل تجاري للمستزرعين الصغار والمتوسطي الحجم. دليل تدريبي عملي. الوحدة 1: البعد الفني لتربية الأحياء المائية التجارية، بقلم Ana Menezes و Elisabetta و Leonard Lovshin و Nathanael Hishamunda و Martone. أديس أبابا، إثيوبيا؛ روما، إيطاليا.

COFI:AQ/IX/2017/SBD.8

تقرير حلقات العمل الإقليمية عن بناء الوعي بشأن التوسيم الإيكولوجي لمصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، وإصدار الشهادات، وتقييم الامتثال والمقارنة المرجعية، التي عقدت في كيب تاون، جنوب أفريقيا، 5-6 أغسطس/آب 2015؛ وبانكوك، تايلند، 31 أغسطس/آب - 1 سبتمبر/أيلول 2015؛ وسانتياغو، شيلي، 8-9 سبتمبر/أيلول 2015

COFI:AQ/IX/2017/SBD.9

الفرص الإنمائية لتربية الأحياء المائية والنمو الأزرق في الدول الجزرية الصغيرة النامية

COFI:AQ/IX/2017/SBD.10

مقاومة مضادات الميكروبات في قطاع تربية الأحياء المائية

COFI:AQ/IX/2017/SBD.11

التحليل الإحصائي الإقليمي لردود أعضاء منظمة الأغذية والزراعة والأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك وشبكات تربية الأحياء المائية على استبيان عام 2017 المتعلق بتنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد في مجال تربية الأحياء المائية

COFI:AQ/IX/2017/SBD.12

## المرفق دال

كلمة ترحيبية للسيد Hossein Ali Abdolhay، رئيس إدارة تربية الأحياء المائية، منظمة مصايد الأسماك الإيرانية، بالنيابة عن جمهورية إيران الإسلامية (متوفرة باللغة الإنكليزية فقط)

Dear Delegates, Excellences, ladies and gentlemen,

The Islamic Republic of Iran as Chair of the COFI Sub-Committee in aquaculture wishes to welcome you all to this 9<sup>th</sup> session hosting by FAO Headquarters for intensive consultations and technical discussions. The work on environmental protection, biodiversity during the intersessional period continued to be pursued as an integral part of the ecosystem approach to aquaculture (EAA) aimed at developing a common approach to FAO's work through Tools for Assessment and Planning on aquaculture sustainability in line with SDG2, the aquaculture being one of the richest source of proteins in food for a Zero hunger achievement in the next decades.

Also as Chair of the Sub-committee we wants to appreciate the good work undertaken by the Secretariat in preparing and releasing the documents of this session.

As aware, the third biennial survey of the implementation of the Code of Conduct on Responsible Fisheries, as it applies to aquaculture, was carried out in 2017 and the results which include environmental protection and biodiversity will be presented and discussed in this session to give appropriate consideration of biodiversity and ecosystem services as aquaculture reliance. Also inputs on the State of the Worlds Aquatic Genetic Resources with alien germplasm will be discussed for a sustainable aquaculture development.

Through regional initiatives, such as the Water Scarcity Initiative in the Near East and North Africa Region (NENA), as well as workshops organized in desertification, some implementing activities focusing on the development of water saving using integrated agri-aquaculture production systems have been implemented. To be reminded that such systems could reduce water requirements for the production of high-quality protein (fish) and fresh vegetable products, securing food security and nutrition for rural populations living in remote and arid areas.

The sixth Iranian Fisheries Development Programme with a focus on developing and strengthening sustainable aquaculture was implemented from April 2017.

The Islamic Republic of Iran in his capacity of Chair is glad to open the 9<sup>th</sup> Session of the Sub-Committee on Aquaculture wishing fruitful dialogues for a better aquaculture implementation.

Thank you all for the attention.

## المرفق هاء

كلمة افتتاحية للسيد Árni M. Mathiesen، المدير العام المساعد لإدارة مصايد الأسماك  
وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة  
(متاحة باللغة الإنكليزية فقط)

### Excellencies, Distinguished Delegates, Observers, Ladies and Gentlemen

It is my honour to welcome you to the Ninth Session of the FAO Committee on Fisheries Sub-Committee on Aquaculture. I know that many of you have travelled considerable distances to attend this meeting; I wish to thank you for your efforts to join us here in Rome, Italy. Your presence confirms the continuing importance of aquaculture and the significance of this Sub-Committee for your countries. I am elated at the wide representation from so many FAO member countries, and am pleased to welcome as well the various Inter-Governmental Organizations and Non-Governmental Organizations.

Indeed, the Sub-Committee on aquaculture is a unique global forum where aquaculture related matters are debated and strategic plans developed at the highest level by representatives of countries and their respective aquaculture authorities from all over the world. In addition, the participation of Inter-Governmental organizations and Non-Governmental Organizations significantly broadens the discussions, and presents an opportunity for FAO to hear the views represented from a wide spectrum of stakeholders.

### Excellencies, Ladies and Gentlemen

As you may be aware, last week we celebrated World Food Day which is a joyous occasion for the Organization and its members. However, we felt a shadow. For the first time in many years, global hunger is on the rise, adding an even greater sense of urgency for FAO and the Rome-based agencies. The demand for aquatic food is expected to increase by approximately 2% per year over the coming decades, driven by the increasing global population as well as the trend of increasing consumption of fish and aquatic foods as people become wealthier and more aware of the health benefits of eating fish and shellfish, plus other aquatic species, including algae.

We know that aquaculture is a promising sub-sector that would and should help 'fill the gap' in the worldwide projected demand for aquatic food in the future. This increase in aquaculture output may be realized through a variety of combined ways, including through important advances in scientific and technological development in *inter alia* farming systems, rearing facilities and equipment, farmed species health care as well as improvement in aqua-feeds and feeding will help. Also, through the genetic improvement and selective breeding, aquaculture production can be significantly increased without expansion or extra inputs. Efficient resource use is so central to FAO's goals that it is represented by the five principles identified in *FAO's Common vision for sustainable food and agriculture*, which is on your agenda for this week. Indeed, through the implementation of this common vision, including the principles outlining the protection of ecosystem services and biodiversity, climate smart agriculture, improving livelihoods and enhancing the enabling environment through good governance, there are many opportunities for the sustainable intensification of aquaculture which will help to address this growing demand, both now and for future generations.

I would like to share with you some highlights of the global aquaculture status with the most recent FAO data collected worldwide. Despite a relaxed annual growth rate in aquaculture in the new millennium measured at global scale, world aquaculture production continued to grow reaching 106

million tonnes with an estimated value of USD163 billion in 2015. A total of 591 aquatic species and species groups grown in freshwater, seawater, brackish water and inland saline water have been registered with their production volume and value in the FAO Global Aquaculture Production statistics database, which is open for public access.

More specifically, the production of farmed aquatic animals was 77 million tonnes in 2015, up by 4 percent from 2014. And the production of 29 million tonnes of farmed aquatic plants in 2015, mostly seaweeds, was 7 percent up from 2014. In fact, when capture and aquaculture are combined, aquaculture contributed 45 percent to the world's production of aquatic animals, including finfish, molluscs, crustaceans and other species. Please note that the contribution of aquaculture was only 26 percent in 2000. In the production of aquatic algae, which dominated by seaweeds, over 96 percent rely on aquaculture. Finally, it is worthy to point out that the development of finfish farming in inland areas with freshwater environment has been the most important driver for total increase in annual aquaculture output, as this subsector contributed 64 percent to the 2005–2015 increase in world production of farmed aquatic animals for human consumption.

### **Excellencies, Ladies and Gentlemen**

Ensuring food security through sustainable farming practices for our growing world population is more important than ever before. In many countries the aquaculture sector plays a crucial role in enhancing social and economic development.

Globally, FAO is putting considerable efforts on the promotion and development of the aquaculture sector. Selected examples include

- FAO's Blue Growth Initiative which is based on the sound principals of the Code of Conduct for Responsible Fisheries and aimed at creating an enabling environment for those involved in fisheries and aquaculture to act not only as resource users but also to play an active role in protecting and safeguarding these natural resources for the benefit of future generations. Together with partners, the FAO is increasingly implementing Blue Growth at global, regional and country levels.
- The Regional Reviews produced earlier this year complement SOFIA, the State of the World Fisheries and Aquaculture Report, and aim to provide additional and more up-to-date information on the state of the aquaculture sector in different parts of the world.
- Our focus on aquatic biodiversity as well as promising technologies for their conservation and sustainable use including through the COFI Advisory WG on Aquatic Genetic Resources and Technologies.
- The SDGs. FAO is working with countries to use the SDGs to inform policy-making, planning and management for sustainable aquaculture development.
- Aquaculture for food security and nutrition. The importance of fish is often not reflected in food security and nutrition and public health policies. Using the FAO's WAPI tool, for example, we can generate quantitative information on aquaculture sector performance and the importance of aquaculture in food security and nutrition at the national, regional and global levels. A demonstration of the WAPI tool is being given outside this meeting room throughout the next four days.

Some of this work has been presented yesterday during a Seminar on SIDS and Blue Growth opportunities, and some other work will either be discussed in the various agenda items here. Also, we have a Side Event on AMR which will be held on Wednesday during the lunchtime break, and you are cordially invited to attend this Side Event which will offer presentations and panel discussions in an informal setting with ample opportunity for exchange of views and ideas.

**Excellencies, Distinguished Representatives, Ladies and Gentlemen**

We are gathered here today to work towards the same goals, to support the sustainable and responsible development of the aquaculture sector. This forum, where policy makers can discuss and deliberate how best to create an enabling environment for the aquaculture sector to flourish, allows the Members to address the challenges of which we are all aware. The increasing role that aquaculture will play in global food security, socio-economic development and in meeting the gap between fish demand and supply is well recognized. However, the long term sustainability of aquaculture will need to be shaped by all of us through appropriate policies, best production practices, supporting institutions and an enabling environment. Many stakeholders will need to be involved, not only Government and policy makers and farmers, but industry, user groups and IGOs and NGOs will be essential partners with whom to build mutually beneficial partnerships.

We look forward to fruitful discussions regarding important aspects for the development of the aquaculture sector, such as (i) Aquaculture, the Sustainable Development Goals (SDGs)/Agenda 2030 and FAO's common vision for sustainable food and agriculture (ii) Aquatic genetic resources for aquaculture development and the Department's work with member countries and many other stakeholders towards a first State of the World on Aquatic Genetic Resources for Food and Agriculture (iii) Extension for aquaculture development (iv) Special event on Aquaculture in the Small Island Developing States (SIDS): Blue Growth opportunities for SIDS in a changing climate (v) Progress reporting on the implementation of the Technical Guidelines on aquaculture certification and the evaluation framework to assess conformity of aquaculture certification schemes with the guidelines. These and other topics will be debated by you in the forthcoming days. Your deliberations will help FAO address several of our strategic objectives and especially Strategic Objective 2: Increase and improve provision of goods and services from agriculture, forestry and fisheries in a sustainable manner.

The continuous dedication and guidance provided by you has formed this Sub-Committee into a unique forum, where countries from around the world and at all stages of the development pathway can participate in balanced deliberations on aquaculture issues. I will close my opening remarks by stressing the high importance of your work in this COFI Sub-Committee on Aquaculture. I wish you well in your deliberations.

Thank you.

انعقدت الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية (اللجنة الفرعية) التابعة للجنة مصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) في روما، إيطاليا خلال الفترة الممتدة من 24 إلى 27 أكتوبر/تشرين الأول 2017. وقد شارك فيها تسعة وثمانون عضواً من أعضاء المنظمة وعضوان منتسبان وممثلون من وكالتين من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة ومراقبون عن 7 منظمات حكومية دولية وست منظمات غير حكومية دولية. وأقرت اللجنة الفرعية بتزايد أهمية التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية بالنسبة إلى تحقيق الأمن الغذائي العالمي والتغذية وإلى تحقيق مقاصد أهداف التنمية المستدامة. وأعربت اللجنة الفرعية عن تأييدها للرؤية المشتركة للمنظمة لاستدامة الأغذية والزراعة ومبادرة النمو الأزرق. ورحبت اللجنة الفرعية بالتقرير القادم عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم. وأقرت بأهمية الإرشاد وإصدار الشهادات بالنسبة إلى التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية. وسلطت حدث خاص عن الدول الجزرية الصغيرة النامية الضوء على أهمية التنسيق الإقليمي وتبادل الخبرات إضافة إلى تنمية القدرات والمساعدة الفنية. وتتضمن هذه الوثيقة التقرير الذي اعتمده اللجنة الفرعية في دورتها التاسعة.

Report of the ninth session of the  
Sub-Committee on Aquaculture

ISBN 978-92-5-130436-5 ISSN 2071-8233



9 7 8 9 2 5 1 3 0 4 3 6 5  
I8886AR/1/03.18